

**Przewodnik dla Ofiar
Przestępstw dot.
Sądu Karnego Dorosłych**

Oddział Sądowy Stanu Connecticut
BIURO USŁUG DLA OFIAR

Oddział Sądowy Stanu Connecticut, Biuro Usług dla Ofiar (OVS) opracowało „Przewodnik dla Ofiar Przepływów dot. Sądu Karnego Dorosłych” aby pomóc ofiarom przestępstw i członkom ich rodzin zrozumieć:

- system wymiaru sprawiedliwości dla dorosłych;
- prawa ofiar przestępstw w Connecticut; oraz
- dostępne dla nich źródła pomocy.

Często używane pojęcia prawne, które możesz napotkać na piśmie, lub usłyszeć podczas przebiegu wymiaru sprawiedliwości, zostały umieszczone w nawiasach () w całym Przewodniku. Tekst poprzedzający nawiasy () wyjaśnia znaczenie słowa/pojęcia.

Niniejszy Przewodnik odnosi się do przepisów zawartych w Kodeksie Ogólnym Stanu Connecticut, które obowiązywały w dniu jego publikacji. Odniesienia te znajdują się w nawiasach kwadratowych [], i zawierają numer sekcji paragrafu. Kodeks Ogólny Stanu Connecticut jest dostępny w witrynie internetowej Zgromadzenia Ogólnego Connecticut www.cga.ct.gov oraz Centrach Usług Sądowych w budynkach Okręgu Sądowego.

Jeżeli masz pytania odnośnie informacji zawartych w tym Przewodniku, prosimy o kontakt telefoniczny z Linią Pomocy OVS **1-800-822-8428**, czynną od poniedziałku do piątku, od godz. 8 rano do 16:30.

Oddział Sądowy Stanu Connecticut nie odpowiada za żadne informacje, które nie zostały umieszczone w tym Przewodniku, i nie gwarantuje dokładności zawartych w nim informacji. Przewodnik nie zawiera porad prawnych, a jedynie informacje ogólne, i nie powinien być wykorzystywany jako substytut porad prawnych.

SPIS TREŚCI

Wstęp	4
Część 1: Emocjonalny Wpływ Przepępstwa	6
Część 2: Wstęp do Systemu Wymiaru Sprawiedliwosci	8
Ofiara Przepępstwa	9
Zgłaszanie Przepępstwa	10
Program Ochrony Świadców	12
Część 3: Pomoc Finansowa	13
Restytucja	13
Odszkodowania dla Ofiar	15
Cywilny System Wymiaru Sprawiedliwosci	19
Część 4: Wizyta w Sądzie	21
Jak się Ubrać idąc do Sądu	21
Godziny Urzędowe Sądów	21
Parkowanie	22
Bezpieczeństwo/Ochrona	22
Wokandy	22
Rozprawy Sądowe	24
Rzeczniczy Usług dla Ofiar OVS	25
Media	27
Osoby Niepełnosprawne	27
Część 5: Postawienie w Stan Oskarżenia	28
Przeniesienie (Transfer) Sprawy Kryminalnej	30
Część 6: Rozprawa o Prawdopodobieństwo Sprawstwa	31
Część 7: Etap Przedprocesowy	33
Przedprocesowe Programy Zastępcze	34
Uгода	35
Rozprawa dot. odpowiedzi oskarżonego na zarzuty	36
Nolle	37
Część 8: Proces Karny	38
Proces przed Sędem lub Ławą Przysięgłych	38
Proces	39
Część 9: Wydanie Wyroku	44
Życiorys Przepępcy	44
Kaucja Powyrokowa	45
Rozprawa dot. Wydania Wyroku	46
Odpis Rozprawy dot. Wydania Wyroku	47

Część 10: Zwrot Mienia	48
Mienie Zabrane do Celów Dowodowych (Skonfiskowane) przez Policję	48
Część 11: Nadzór Skazanych/Osadzonych	50
Nadzór Sądowy	50
Wydział Więziennictwa	52
Psychiatryczna Komisja Rewizyjna ds. Bezpieczeństwa	56
Część 12: Rada ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych	58
Zwolnienie Przedterminowe	58
Prawo Łaski	60
Część 13: Apelacje	63
Przegląd Wyroku	63
Modyfikacja Wyroku	64
Sąd Apelacyjny	65
Sąd Najwyższy	66
Habeas Corpus	67
Część 14: Oświadczenie z Perspektywy Ofiary	68
Pisanie Oświadczenia z Perspektywy Ofiary	68
Składanie Oświadczenia z Perspektywy Ofiary	69
Część 15: Powiadamianie Ofiar	71
System Automatycznych Informacji i Powiadomień dla Ofiar Stanu Connecticut (CT-SAVIN)	71
Powiadomienia o Statusie Osadzonego	72
Powiadomienia o Nakazach Ochrony	73
Psychiatryczna Komisja Rewizyjna ds. Bezpieczeństwa	74
Część 16: Prawa Ofiar	75
Prawa Konstytucyjne Ofiar Przestępstw	75
Ofiara Przestępstwa	76
Ustawowe Prawa Ofiar Przestępstw	76
Część 17: Nakazy Ochrony	87
Zakaz Kontaktu	87
Nakaz Ochrony	88
Cywilny Zakaz Zbliżania Się	88
Cywilny Nakaz Ochrony	89
Stały Karny Nakaz Ochrony	89
Część 18: Źródła Pomocy	90
Część 19: Dane o Sprawie	99

WSTĘP

Moim największym życzeniem byłoby to, żebyś nie musiał(a) tego czytać. Bo jeżeli ją czytasz, , oznacza to, że Ty lub bliska Ci osoba padła ofiarą przestępstwa. Skutków przestępstwa doświadczyłeś w bardzo osobisty sposób.

Ja również jestem ofiarą przestępstwa. Dlatego, znajoma jest mi przynajmniej część tego, co przeżywasz w tym momencie. Ponieważ to wiem, chciałabym podzielić się kilkoma myślami, które mogą być Ci pomocne, i również dać Ci trochę nadziei.

W przypadku przestępstwa, złe rzeczy które się nam zdarzają, są bardzo osobiste. Nie są one przypadkowe, lecz celowe, i są skutkiem wyborów innych osób. Dlatego też, wszystkie ofiary przestępstwa dzielą jedno wspólne doświadczenie : wiemy jak to jest być bezwartościowymi w oczach innych istot ludzkich.

Taka brutalna wiedza zmienia człowieka. Jeżeli pozwolisz, aby zaszły te zmiany, nawet jeżeli czujesz się przytłoczony żalem, złością, i trudno Ci owe zmiany zaakceptować, z czasem nabędziesz nową tożsamość.

Przestaniesz być jedynie ofiarą, a staniesz się ofiarą, która również przezwyciężyła to, co się zdarzyło. Z nową tożsamością, Twoje życie zacznie toczyć się ponownie. Nie będzie to nowe łatwe życie. Nie będzie ono takie, jakie było przed przestępstwem. Znajdziesz siłę, aby iść naprzód. Twoja odwaga wzrośnie. Stworzysz Siebie na nowo. Będziesz żył(a) ponownie.

Przewodnik ten pomoże Ci zrozumieć system prawny oraz Twoje uczucia odnośnie tego, co się stało. Miej na uwadze to, że Twoje reakcje, jakiegokolwiek by one nie były, są normalne. Bądź szczery i łagodny wobec Siebie.

Przekazuję najgłębsze wyrazy współczucia w związku z tym, przez co przeszedłeś/przeszłaś. Życzę Ci powrotu do pełni sił i zdrowia podczas Twojej dalszej drogi. Biuro Usług dla Ofiar ma szlachetną tradycję udzielania pomocy osobom takim jak ja i Ty, i zrobią wszystko co jest w ich mocy aby pomóc Ci w powrocie do normalności. Odniosą się do Twojej walki z szacunkiem, i będą przy Tobie jako świadkowie Twojej drogi.

– Dr. Julia Ann O’Sullivan

W kwietniu 2008 r., Dr. Julia Ann O’Sullivan padła ofiarą inwazji domowej w New Haven, CT. W owym czasie, studiowała medycynę naturopatyczną. Kontynuowała naukę i uzyskała doktorat i dyplom magistra w odżywianiu klinicznym w 2012 r. Również posiada dyplom magistra i ukończyła studia podyplomowe w dziedzinie teologii.

Dr. O’Sullivan jest kapelanem w lokalnym szpitalu i wykłada na lokalnym uniwersytecie, specjalizując się w odżywianiu i medycynie botanicznej. Prowadzi profesjonalne programy pomocy dla organizacji zajmujących się opieką nad osobami starszymi, i uczy fachowców oraz członków społeczeństwa o traumie z punktu widzenia ofiary.

Część 1

EMOCJONALNY WPŁYW PRZESTĘPSTWA

Nikt nie budzi się rano planując żeby stać się ofiarą przestępstwa, lecz każdego dnia życie ludzkie ulegają zmianie wskutek czynów kryminalnych. Wpływ przestępstwa ma daleki zasięg: ofiara, rodzina i przyjaciele ofiary, społeczność okolicy gdzie doszło do przestępstwa, lub społeczność która utożsamia się z ofiarą, mogą doświadczyć skutków owego czynu kryminalnego. Skutki te mogą trwać przez wiele lat.

Nie istnieje „właściwy sposób” ani „konkretna ilość czasu” wedle której powinienes odbywać proces powrotu do normalności, i radzenia sobie z wpływem przestępstwa na Twoje życie. Reakcje na przestępstwo są tak wyjątkowe, jak i ludzie którzy jego doświadczyli.

Przestępstwo może wpłynąć na Twoje samopoczucie fizyczne, duchowe i emocjonalne, jak również na Twoją umiejętność interakcji z innymi ludźmi. Możesz odczuwać szeroki wachlarz uczuć, m. in.:

- bezsilność;
- żal;
- poczucie zagrożenia;
- strach;
- gniew;
- szok; i
- niedowierzanie.

Również częste jest poczucie winy i obwinianie samego siebie. Być może będziesz miał(a) trudności z ufaniem ludziom. Ważnym jest, aby zająć się tymi oraz innymi uczuciami, aby powrócić do „normalnego” życia na tyle, na ile jest to możliwe.

Psychiczne i fizyczne uczucia, których doświadczasz są prawdziwe. Możesz czuć, że „tracisz zmysły”. Na początku, możesz

czuć się przytłoczony skutkami emocjonalnymi, fizycznymi i finansowymi przestępstwa.

Ważnym jest wiedzieć, że niepokojące emocje i uczucia doświadczane po przestępstwie nie są chorobą umysłową, lecz reakcją na nagłą(-e) nieprzewidzianą(-e) zmianę(-y) w Twoim życiu. W pewnym momencie, zaczniesz posiadać większą kontrolę nad swoimi uczuciami oraz sposobem dalszego radzenia sobie ze skutkami przestępstwa.

Być może będziesz na przemian odczuwał(a) przytłoczenie oraz poczucie większej kontroli. Pracownicy służby zdrowia oraz/lub specjaliści ds. zdrowia psychicznego, mogą pomóc Ci w zrozumieniu własnego samopoczucia oraz zapewnić Ci stosowne leczenie. Być może pomogłoby Ci poradnictwo osoby duchowej. Niezależnie od tego co robisz aby sobie pomóc, ważnym jest abyś miał(a) wiarę w siebie, ufal(a) własnym siłom, oraz zwracał(a) się o pomoc do doświadczonych i wspólczujących ludzi.

„Jestem i zawsze będę wdzięczna za wsparcie i usługi otrzymane przez moją mamę oraz mnie od [Biura Usług dla Ofiar].” Usługi świadczone przez Wasze biuro oraz osoby z którymi mieliśmy kontakt ostatnio, jak i od lat, były zawsze profesjonalne, współczujące oraz niosły nam ulgę. Jeszcze raz, dziękuję za Wasze wsparcie i usługi, oraz za wszystko co robicie.”

- Komentarz otrzymany od ofiary, która skorzystała z usług urzędującego w sądzie rzecznika usług na rzecz ofiar OVS

Część 2

WSTĘP DO SYSTEMU WYMIARU SPRAWIEDLIWOŚCI

Jeżeli jesteś w podobnej sytuacji jak większość ofiar przestępstw, być może jest to twoje pierwsze doświadczenie związane z systemem wymiaru sprawiedliwości. System wymiaru sprawiedliwości ma różne działy odpowiedzialne za prowadzenie śledztw, ściganie sądowe, obronę oraz skazywanie osób oskarżonych o popełnienie przestępstwa, jak również nadzór skazanych.

W ramach systemu wymiaru sprawiedliwości wiele różnych osób pełni ważne role.

- policja;
- personel sądowy, włączając w to sędziów, adwokatów reprezentujących stan (również znanych jako prokuratorów), obrońców z urzędu, prywatnych prawników, rzeczników ofiar, oraz kuratorów sądowych;
- członkowie ławy przysięgłych;
- personel Wydziału Więziennictwa;
- personel Rady ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych; oraz
- Ty.

Ty również pełnisz ważną rolę. Możesz zostać poproszony o podanie faktów na temat przestępstwa, oraz wpływu jaki miało na Ciebie, lub możesz zostać powołany jako świadek. Nikt nie wie lepiej niż Ty, w jaki sposób przestępstwo wpłynęło na Ciebie i Twoją rodzinę.

Niniejszy Przewodnik wyjaśnia system wymiaru sprawiedliwości, abyś mógł lepiej zrozumieć co następuje:

- w jaki sposób sprawa może przebiegać w sądzie kryminalnym;
- czego się spodziewać będąc w sądzie;
- wydziały odpowiedzialne za nadzór oskarżonych i osadzonych;
- rodzaje apelacji , o które skazana osoba może poprosić;
- twoje prawa jako ofiary przestępstwa; oraz
- dostępne Ci źródła pomocy.

Ważnym jest aby zdawać sobie sprawę, że okres jaki zajmuje rozstrzygnięcie sprawy na drodze sądowej, oraz sposób w jaki podejmowana jest decyzja w sprawie, nie są takie same w każdym przypadku. Również ważnym jest aby mieć świadomość, że możesz usłyszeć lub zobaczyć rzeczy w sądzie, które Cię zdenerwują. Pamiętaj, że nie jesteś sam. Biuro Usług dla Ofiar (OVS) ma do dyspozycji rzeczników usług dla ofiar w wielu sądach, przy Radzie ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, oraz obsługujących Linie Pomocy, którzy pomogą Ci przeżyć proces, oraz w zależności od potrzeby skierują Cię do innych pomocnych agencji.

OVS również oferuje Program Odszkodowań dla Ofiar, który może pomóc Ci opłacić niektóre koszty poniesione wskutek przestępstwa przy użyciu przemocy, nie pokryte przez inne źródło finansowe, jak np. ubezpieczenie. Prosimy o kontakt telefoniczny z Programem Odszkodowań dla Ofiar pod numerem **1-888-286-7347**, aby zasięgnąć dodatkowych informacji.

OFIARA PRZESTĘPSTWA

W Connecticut, prawo stanowe definiuje ofiarę przestępstwa jako osobę, która odniosła krzywdę fizyczną, emocjonalną lub finansową, albo ucierpiała na skutek groźby jednej z powyższych, w wyniku przestępstwa; definicja obejmuje osobę prawnie wyznaczoną przez ofiarę zabójstwa do podejmowania decyzji w jego lub jej imieniu, oraz najbliższą rodzinę:

- ofiary, która jest małoletnim dzieckiem (*poniżej 18 roku życia*);
- ofiary zabójstwa; oraz
- ofiary nie będącej w stanie reprezentować własnych interesów prawnych ze względu na chorobę lub inwalidztwo [Paragraf 1-1k].

Część 2 (CIĄG DALSZY)

WSTĘP DO SYSTEMU WYMIARU SPRAWIEDLIWOŚCI

ZGŁASZANIE PRZESTĘPSTWA

Jeżeli jesteś ofiarą przestępstwa, i owe przestępstwo nie zostało zgłoszone na policji, musiałbyś zgłosić je na policji w miejscowości, gdzie doszło do przestępstwa. Przestępstwa kradzieży tożsamości należy zgłaszać na policji w miejscowości, gdzie mieszka ofiara.

Po zgłoszeniu przestępstwa, policja rozpocznie śledztwo. Śledztwo może obejmować rozmowę z Tobą i innymi osobami, które widziały, słyszały lub mają informacje o przestępstwie (świadkowie). Policja może też zbierać inne dane i dowody w celu znalezienia osoby, która mogła dopuścić się owego przestępstwa (podejrzanego) oraz ustalenia, czy istnieją wystarczające dowody na to, aby rozsądna osoba mogła uznać, iż doszło do przestępstwa (prawdopodobieństwo sprawstwa). Policja musi ustalić prawdopodobieństwo sprawstwa, aby dokonać aresztu, poprosić o wydanie nakazu aresztu przez sędziego, dokonać rewizji osoby lub mienia, lub zabrać mienie w ramach materiału dowodowego (skonfiskować).

Czasami areszty na mocy nakazów nie są przeprowadzane szybko, a czasami nigdy nie dochodzą do skutku. Dzieje się tak, ponieważ prokurator lub sędzia mogą uznać, iż nie ma wystarczających dowodów do dokonania aresztu, i mogą wymagać aby policja zebrała więcej dowodów.

Policja musi złożyć wniosek o nakaz aresztu w Sądzie Wyższym, chyba że policja zaaresztuje osobę kiedy owa osoba jest w trakcie dopuszczenia się przestępstwa, lub policja uzyska „szybkie” dane od innych osób o podejrzanym, po tym jak przestępstwo zostało dokonane. Możesz rozważyć dalszy kontakt z policją aby dowiedzieć się, czy został wydany nakaz aresztu.

Jeżeli osoba (oskarżony(a)) zostanie zaaresztowana za popełnione przestępstwo, on lub ona może zostać zwolniony z aresztu za obietnicą stawiennictwa w sądzie, w dniu postawienia w stan oskarżenia (arraignment) lub po zapłaceniu pewnej sumy aby zostać zwolnionym (za kaucją). Jeżeli oskarżony nie jest w stanie zapłacić kaucji, wówczas może on zatrudnić licencjonowanego poręczyciela lub agenta oferującego poręczenie, który może pożyczyć oskarżonemu pieniądze na pokrycie wymaganej kaucji. Oskarżony może również być przetrzymany w areszcie do dnia postawienia w stan oskarżenia.

Ważnym jest również abyś pamiętał(a), iż czasami policja nie może udzielić informacji na temat śledztwa, włączając w to raport policyjny, ponieważ mogłoby to spowodować problemy ze śledztwem i sprawą kryminalną.

Poproś policję o numer sprawy policyjnej, imię oraz nazwisko i datę urodzenia oskarżonego, oraz datę i lokalizację sądu gdzie zostanie mu przedstawiony akt oskarżenia.

Część 2 (CIĄG DALSZY)

WSTĘP DO SYSTEMU WYMIARU SPRAWIEDLIWOŚCI

PROGRAM OCHRONY ŚWIADKÓW

Biuro Naczelnego Prokuratora dysponuje programem ochrony świadków, nazwanym na cześć zmarłych Leroya Browna, Jr. oraz Karen Clarke. Program ten chroni świadków zeznających w sprawach dotyczących ciężkich przestępstw, gdzie istnieją dowody ku temu, iż świadkowi grozi ryzyko groźb (zastraszenia) lub zemsty (odwetu) za złożenie zeznań.

Usługi programu ochrony świadków mogą obejmować:

- przeniesienie do tymczasowego lub półstałego miejsca zamieszkania na terenie, lub poza terenem Connecticut;
- pokrycie podstawowych kosztów utrzymania; oraz
- ochronę policyjną.

Jeżeli zeznajesz w sprawie dotyczącej ciężkiego przestępstwa, i oskarżony zastrasza Cię, lub obawiasz się zastraszania lub odwetu, ważnym jest, abyś odbył rozmowę z prokuratorem o swoim bezpieczeństwie. Aby uzyskać więcej informacji na temat programu ochrony świadków, prosimy o kontakt telefoniczny z Biurem Naczelnego Prokuratora pod numerem **860-258-5800**.

Część 3

POMOC FINANSOWA

Być może poniosłeś koszty związane z przestępstwem, albo doznałeś utraty lub uszkodzenia mienia wskutek przestępstwa. Ta część zawiera informacje na temat zasądzonej restytucji, odszkodowania dla ofiar, oraz cywilnego systemu wymiaru sprawiedliwości, które mogą Ci pomóc w odzyskaniu strat finansowych związanych z przestępstwem.

RESTYTUCJA

Ważnym jest, abyś poinformował prokuratora lub rzecznika ofiar najszybciej jak możliwe, o jakichkolwiek wydatkach

finansowych lub utracie

lub uszkodzeniu mienia, poniesionych wskutek przestępstwa.

Wydatki finansowe lub utraty mogą obejmować wydatki medyczne, dentystyczne, na poradnictwo, pogrzebowe, oraz koszty naprawy lub wymiany mienia.

Masz prawo prosić sędziego o nakazanie oskarżonemu pokrycia Twoich strat finansowych (restytucję) spowodowanych przestępstwem [Paragraf 53a-28(c)].

Powinieneś trzymać kopie wszystkich rachunków, pokwitowań, płatności kart kredytowych, kosztorysów lub jakichkolwiek innych dokumentów wykazujących ile zapłaciłeś, ile jesteś dłużny, lub wartość uszkodzonego lub straconego mienia.

Możesz również zostać poproszony o wypełnienie formularzy odnośnie restytucji przez prokuratora oraz/lub personel Nadzoru Sądowego Dorosłych, Sądowych Usług Wspomagających. Ważnym jest, abyś wypełnił i zwrócił wszystkie formularze najszybciej jak jest to możliwe, i załączył kopię dokumentów uzupełniających.

Część 3 (CIAĞ DALSZY)

POMOC FINANSOWA

RESTITUCJA (CIAĞ DALSZY)

Jak Ustala się Restytucję?

Rozważając zasądzenie restytucji, sędzia weźmie pod uwagę

- to, czy oskarżony został skazany za przestępstwo, które spowodowało obrażenia cielesne u Ciebie lub uszkodzenie bądź utratę Twojego mienia;
- kwotę pieniężną, o którą się ubiegasz;
- przedstawione dokumenty wykazujące Twoje straty oraz wydatki;
- to, czy oskarżony odbędzie karę więzienia; oraz
- to, czy oskarżony jest w stanie zapłacić.

Sędzia nie może wziąć pod uwagę bólu i cierpienia, przy ustalaniu kwoty restytucji.

W Jaki Sposób Zostanie Zapłacona Restytucja?

Jeżeli sędzia nakaże oskarżonemu dokonanie restytucji na Twoją rzecz, powinieneś otrzymać informacje na ten temat drogą pocztową z Działu Nadzoru Dorosłych, jeżeli oskarżony został skazany na okres nadzoru sądowego, lub z Sekretariatu Sądowego.

Jeżeli nie jesteś pewny, czy sąd zasądził restytucję, prosimy o kontakt telefoniczny z Linią Pomocy OVS pod numerem **1-800-822-8428**.

Zwróć się z prośbą do prokuratora, aby poprosił o wypełnienie formularza Nakaz Restytucji (JD-CR-130). Jeżeli oskarżony nie dokona pełnej restytucji, oraz/ lub oskarżony został skazany na okres nadzoru, możesz skorzystać z tego formularza, informacji z Biura Kuratora Sądowego Dorosłych, w celu zwrócenia się z prośbą do sądu cywilnego o wyegzekwowanie nakazu restytucji [Paragraf 53a-28a]

ODSZKODOWANIA DLA OFIAR

Nie musisz czekać na zasądzoną restytucję, aby uzyskać pomoc związaną z kosztami poniesionymi wskutek przestępstwa. OVS dysponuje Programem Odszkodowań dla Ofiar, który może pomóc Ci w opłaceniu kosztów medycznych, dentystycznych, terapeutycznych, kosztów związanych z realizacją recept, kosztów pogrzebowych lub kosztów uprzątnięcia miejsca zbrodni, nie pokrytych przez inne źródła finansowe.

Kto Może Otrzymać Odszkodowanie?

- Ofiara, która doznała obrażeń cielesnych;
- Ofiara, która doznała urazu psychicznego wskutek groźby uszkodzenia ciała lub śmierci, i która poddała się leczeniu. Do przestępstw zalicza się, między innymi, rabunek, uprowadzenie, pornografia dziecięca, bezprawne dzielenie się intymnym obrazem, oglądactwo (bycie obserwowanym, fotografowanym lub nagrywanym bez Twojej wiedzy i pozwolenia), śledzenie, przemyt i handel ludźmi;
- dziecko będące świadkiem przemocy domowej;
- osoba na utrzymaniu ofiary zabójstwa, oraz osoba wyznaczona do podejmowania decyzji prawnych w imieniu ofiary;
- krewny* ofiary napaści na tle seksualnym, przemocy w rodzinie, znęcania się nad dzieckiem lub zabójstwa;
- osoba która pokryła część lub całość kosztów pogrzebowych;
- osoba, która opiekowała się ofiarą, która doznała obrażeń cielesnych;
- osoba, która pokryła część lub całość kosztów sprzątnięcia miejsca zbrodni;
- osoba niepełnosprawna, która posiada lub korzysta ze zwierzęcia pomocniczego, które doznało obrażeń lub zginęło w trakcie popełnianego przestępstwa.

* Krewny to „małżonek(ka), rodzic, dziadek/babcia, ojczym/macocha, ciotka, wujek, siostrzeniec(nica)/bratanek(nica), dziecko, w tym dziecko biologiczne, pasierb(ica) oraz adoptowane dziecko, wnuk, brat, siostra, rodzeństwo przyrodnie, lub rodzic małżonka(i)”[Paragraf 54-201(4)].

Część 3 (CIAĞ DALSZY)

POMOC FINANSOWA

ODSZKODOWANIA DLA OFIAR (CIAĞ DALSZY)

Jakie są Wymogi Kwalifikacyjne?

- doznałeś obrażenia w trakcie popełnionego przestępstwa lub pomagając policjantom kiedy przestępstwo było w toku;
- przestępstwo miało miejsce w Connecticut; lub
 - mieszkasz w Connecticut, a przestępstwo miało miejsce w kraju, w którym nie ma programu odszkodowań dla ofiar, na który byś się kwalifikował, oraz byłeś ofiarą międzynarodowego terroryzmu lub ofiarą przestępstwa, które by Cię kwalifikowało na otrzymanie odszkodowania w Connecticut;
- Przestępstwo zostało zgłoszone na policji w ciągu 5 dni, lub w ciągu 5 dni od momentu zaistnienia rozsądnej możliwości dokonania zgłoszenia; albo
 - Jesteś ofiarą napaści na tle seksualnym, znęcania się nad dzieckiem, lub przemytu i handlu ludźmi, i poinformowałeś niektórych świadczeniodawców medycznych lub zdrowia psychicznego, personel szkolny lub rzeczników o owym przestępstwie; udałeś się do ośrodka opieki medycznej w celu obdukcji związanej z napaścią seksualną, oraz pobrania dowodów; albo sędzia przyznał Ci zakaz zbliżania się lub cywilny nakaz ochrony; albo
 - jesteś ofiarą przemocy w rodzinie, i poinformowałeś terapeutę ds. przemocy w rodzinie lub napaści seksualnych o przestępstwie, lub sędzia przyznał Ci zakaz zbliżania się lub cywilny nakaz ochrony;
- nie popełniłeś przestępstwa, ani nie zrobiłeś niczego nielegalnego;
- Składasz niniejsze podanie w ciągu 2 lat od daty doznania obrażeń cielesnych lub psychicznych, lub śmierci (dostępny jest formularz zrzeczenia się);
- współpracujesz z policją w trakcie dochodzenia; oraz
- współpracujesz z Programem Odszkodowań dla Ofiar.

Co jest Pokryte?

Uwzględnia się jedynie koszty i straty związane z przestępstwem, których nie pokrywa ubezpieczenie ani żadne inne źródło finansowe.

OBRAŻENIA CIELESNE (DO 15 000 USD)

- wydatki medyczne, dentystyczne, terapeutyczne, oraz związane z realizacją recept;
- terapia dla krewnych ofiar napaści seksualnej, przemocy w rodzinie, oraz znęcania się nad dziećmi;
- operacje kosmetyczne i plastyczne;
- specjalne potrzeby natury medycznej, takie jak sprzęt medyczny (wózek inwalidzki), i dostosowania w domu lub w samochodzie (podjazd);
- utrata wynagrodzenia z powodu obrażeń doznanych wskutek przestępstwa lub związanych z opieką nad ofiarą;
- stracone płace oraz wydatki na podróże dla Ciebie i Twoich krewnych w celu obecności na postępowaniach w sądzie, sądzie ds. nieletnich, oraz przed Radą ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych;
- uprzątnięcie miejsca zbrodni oraz systemy zabezpieczające (do 1000 USD) dla osoby, która pokryła część, lub całość kosztów.

URAZ EMOCJONALNY (DO 5000 USD)

- wydatki medyczne, dentystyczne, terapeutyczne, oraz związane z realizacją recept;
- uprzątnięcie miejsca zbrodni oraz systemy zabezpieczające (do 1000 USD).

Część 3 (CIĄG DALSZY)

POMOC FINANSOWA

ODSZKODOWANIA DLA OFIAR (CIĄG DALSZY)

ŚWIADCZENIA DLA OSÓB POZOSTAJĄCYCH PRZY ŻYCIU (DO 25 000 USD)

- koszty pogrzebowe (do 6000 USD) dla osoby która pokryła ich część, lub całość;
- Utrata wsparcia dla osób na utrzymaniu ofiary, i osób upoważnionych do podejmowania decyzji za ofiarę;
- stracone płace oraz wydatki na podróże dla krewnych, oraz osób na ich utrzymaniu, w celu obecności na postępowaniach w sądzie, sądzie ds. nieletnich, oraz przed Radą ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych;
- poradnictwo dla członków rodzin, oraz osób wyznaczonych prawnie do podejmowania decyzji;
- uprzątnięcie miejsca zbrodni oraz systemy zabezpieczające (do 1000 USD) dla osoby która pokryła część, lub całość kosztów.

Co Nie Jest Pokryte?

- utrata lub uszkodzenia mienia;
- ból i cierpienie;
- wydatki domowe;
- koszty za przejechane mile na wizyty lekarskie;
- honoraria adwokackie (*Jeżeli prawnik złoży wniosek w Twoim imieniu, Program Odszkodowań dla Ofiar określa, że honoraria prawnicze nie mogą przekroczyć 15% przyznanego odszkodowania*).

Jak Mogę Uzyskać Wniosek o Odszkodowanie dla Ofiar?

Aby uzyskać wniosek, lub zasięgnąć dodatkowych informacji, zadzwoń do Programu Odszkodowań dla Ofiar pod numer:

1-888-286-7347, wyślij e-mail do:

OVSCompensation@jud.ct.gov, lub odwiedź portal OVS

www.jud.ct.gov/crimevictim.

CYWILNY SYSTEM WYMIARU SPRAWIEDLIWOŚCI

Oprócz restytucji i odszkodowania dla ofiar, cywilny system wymiaru sprawiedliwości może być inną opcją odzyskania strat związanych z przestępstwem, t.j. utrata wynagrodzenia, wydatki medyczne, terapeutyczne, utrata lub uszkodzenie mienia. Możesz też poprosić o odszkodowanie za swój stres fizyczny i psychiczny (ból i cierpienie).

Osoba oskarżona o popełnienie przestępstwa nie musi być za nie skazana, ani nawet nie muszą jej zostać postawione zarzuty, abyś mógł pozwać ją do sądu drobnych roszczeń lub wytoczyć jej sprawę w sądzie cywilnym. Ważnym jest aby mieć świadomość, że jeżeli zostanie zasądzone dla Ciebie odszkodowanie w sprawie cywilnej, jego kwota może być zmniejszona, jeżeli otrzymasz pieniądze w ramach restytucji, lub odszkodowania dla ofiar za te same straty lub wydatki.

Drobne Roszczenia

Jeżeli Twoje straty nie przekraczają 5 000 USD, być może postanowisz wnieść sprawę do sądu drobnych roszczeń przeciwko osobie(-om), która(-e) jest (są) za nie odpowiedzialna(-e). Drobne roszczenia mogą obejmować odszkodowanie za zniszczone lub uszkodzone mienie, wypadki samochodowe, oraz koszty leczenia. Te sprawy są zazwyczaj rozpatrywane w sądzie Obszaru Geograficznego. Nie potrzebujesz być reprezentowanym przez adwokata, aczkolwiek możesz zatrudnić adwokata jeżeli tego sobie życzysz.

Część 3 (CIĄG DALSZY)

POMOC FINANSOWA

CYWILNY SYSTEM WYMIARU SPRAWIEDLIWOŚCI

(CIĄG DALSZY)

Sprawa Cywilna

Jeżeli Twoje straty przekraczają 5000 USD, być może zdecydujesz się na złożenie pozwu cywilnego przeciwko odpowiedzialnej(-ym) za nie osobie(-om). Sprawy cywilne zazwyczaj są rozpatrywane w sądzie Okręgu Sądowego. Masz prawo do tego, aby reprezentować siebie samego we wszystkich sprawach sądowych, aczkolwiek zanim podejmiesz taką decyzję, możesz rozważyć skonsultowanie się z adwokatem. Wielu prawników oferuje konsultację wstępną bezpłatnie, albo za drobną opłatą. Portal internetowy Oddziału Sądowego zawiera sekcję Samopomocy, w której to znajdują się informacje dot. Drobnych roszczeń, pozwów cywilnych oraz adwokatów www.jud.ct.gov.

Część 4

WIZYTA W SĄDZIE

Być może po raz pierwszy idziesz do sądu, i możesz denerwować się tym i martwić. Takie uczucia są normalne. Ta część zawiera informacje dot. stawienia się w sądzie, aby pomóc Ci zrozumieć czego możesz się spodziewać, i złagodzić Twoje obawy. Pomocnym może być udanie się do sądu z członkiem rodziny lub przyjacielem.

JAK SIĘ UBRAĆ IDĄC DO SĄDU

Każdy kto wybiera się do sądu powinien mieć na sobie czystą, odpowiednio dopasowaną, odzież. Szeryf może poprosić osobę nieodpowiednio ubraną o opuszczenie sali sądowej.

Nie powinieneś mieć na sobie:

- czapki bejsbolowej ;
- czapki/kapelusza, chyba że nosisz ją/ go z powodów religijnych;
- prześwitującej lub porwanej odzieży, albo odzieży z wulgarnymi słowami lub wizerunkami;
- dziurawych dżinsów, piżam lub spodni dresowych;
- koszulek typu T-shirt, koszulek na ramiączka, odzieży plażowej; ani
- kapci czy kłapek.

GODZINY URZĘDOWE SĄDÓW

Sądy są czynne od poniedziałku do piątku, od godz. 9:00 do 17:00, a drzwi wejściowe otwierane są o godz. 8:30. Sądy nie urzędują w weekendy oraz oficjalne święta. Przy wejściu do sądu może być długa kolejka zaraz po otwarciu drzwi rano, oraz po przerwie na lunch.

Część 4 (CIĄG DALSZY)

WIZYTA W SĄDZIE

PARKOWANIE

Przy większości sądów nie ma parkingu, tak więc być może będziesz musiał zaparkować w płatnym garażu, lub przy parkometrze na ulicy. Portal internetowy Oddziału Sądowego zawiera informacje dot. parkingu, wskazówki drogowe oraz dane kontaktowe www.jud.ct.gov.

BEZPIECZEŃSTWO/OCHRONA

We wszystkich sądach pracują szeryfowie sądowi, którzy zapewniają bezpieczeństwo na terenie budynku sądowego. Będziesz musiał przejść przez wykrywacz metalu, wraz z rzeczami które będziesz miał ze sobą. Możesz także zostać poddany rewizji. Możesz zostać poproszony o zdjęcie płaszcza lub butów, jeżeli zawierają one metal.

Wnoszenie do sądu jakiegokolwiek przedmiotu, który może zostać wykorzystany jako broń, t.j. scyzoryk lub nożyczki, jest wzbronione.

WOKANDY

Każdy sąd posiada listę spraw wyznaczonych na konkretny dzień (wokandą) wywieszaną w publicznych miejscach budynku sądowego. Wokanda zawiera numer sprawy (sygnaturę akt), imię i nazwisko oskarżonego, oraz numer sali gdzie odbędzie się rozprawa.

Jeżeli nie możesz znaleźć wokandy, prosimy o udanie się do Sekretariatu Sądowego, Centrum Usług Sądowych lub Publicznego Punktu Informacyjnego, w celu dowiedzenia się o numer sali.

W Portalu internetowym Oddziału Sądowego www.jud.ct.gov znajduje się sekcja Wyszukiwania Spraw zawierająca codzienne wokandy. Na owych codziennych internetowych wokandach widnieje data i godzina rozprawy, imię i nazwisko oskarżonego, oraz rodzaj rozprawy, np. *Postawienie w Stan Oskarżenia*. Możesz przeglądać codzienne wokandy, klikając na konkretny sąd lub wprowadzając nazwisko oskarżonego.

Sygnatura Akt

Sekretariat Sądowy przypisuje każdej sprawie sądowej sygnaturę akt. Sygnatura akt służy do zidentyfikowania sprawy w sądzie i nie zmienia się, chyba że sprawa zostanie przeniesiona do innego sądu.

Sygnatura akt zawiera 5 części:

- kod lokalizacji sądu ((3- lub 4-literowy prefiks sądu gdzie sprawa będzie rozpatrywana);
- rodzaj sprawy:
 - CI = złamanie kodeksu karnego;
 - CR = sprawa kryminalna;
 - CV = sprawa cywilna;
 - FA = sprawa rodzinna;
 - MI = złamanie przepisu dot. pojazdu mechanicznego (mandat);
 - MV= sprawa dot. pojazdu mechanicznego; oraz
 - SC = drobne roszczenia;
- 2 ostatnie cyfry roku sprawy;
- unikatowy 7-cyfrowy numer; oraz
- sufiks z dalszymi danymi o sprawie;
 - S = pierwotna sprawa;
 - T oraz 0 - 9 = ile razy sprawa została przeniesiona do innego sądu, T oznaczająca pierwsze przeniesienie sprawy; oraz
 - A = rozdzielona na 2 sprawy (severed case).

Możesz posłużyć się sygnaturą akt, aby wyszukać sprawę na stronie internetowej Oddziału Sądowego www.jud.ct.gov i uzyskać informacje o zarzutach, statusie sprawy oraz następnym terminie sądowym.

Powinieneś zapisać sygnaturę akt, oraz imię i nazwisko oskarżonego, na końcu tego Przewodnika na stronie 99. Powinieneś również załączać sygnaturę akt na wszystkich dokumentach, które będziesz składał w sądzie, tak aby zostały one włożone do prawidłowej teczki akt.

Część 4 (CIĄG DALSZY)

WIZYTA W SĄDZIE

ROZPRAWY SĄDOWE

Rozprawy sądowe zazwyczaj zaczynają się o godz. 10:00. Wszystkie rozprawy karne osób dorosłych są otwarte dla ogółu społeczeństwa, chyba że sędzia uzna, iż w najlepszym interesie sprawy będzie zamknięcie rozprawy dla ogółu społeczeństwa (łac. in camera), aczkolwiek zdarza się to rzadko. Masz prawo bycia obecnym na rozprawach sądowych, aczkolwiek nie masz takiego obowiązku, chyba że jesteś świadkiem i będziesz zeznawał na procesie.

Ważnym jest aby pamiętać, że jeżeli zadecydujesz się stawić, sprawa może nie zostać wywołana według kolejności, i być może będziesz długo czekał. Powinieneś nastawić się na spędzenie całego dnia w sądzie.

Nie potrzebujesz adwokata w sprawie karnej, ale jeżeli składasz pozew cywilny, być może powinieneś zatrudnić adwokata. Jeżeli zatrudnisz adwokata, wówczas to Twój adwokat będzie musiał wysłać list do prokuratora, wyrażający zgodę na to, aby prokurator mógł porozmawiać z Tobą o sprawie karnej.

Oskarżony musi stawić się na wszystkie rozprawy sądowe, chyba że sędzia zwolni go z tego obowiązku. Jeżeli oskarżony nie stawi się na rozprawie sądowej, a nie otrzymał na to pozwolenia, może zostać wydany nakaz aresztowania, zasądzona kaucja może zostać przekazana sądowi (skonfiskowana), i oskarżony może zostać przetrzymany w areszcie aż do zakończenia sprawy.

Członkowie rodziny oskarżonego również mogą być obecni na rozprawach. Jeżeli obawiasz się o swoje bezpieczeństwo, powiedz o tym szeryfowi sądowemu.

Na rozprawach sądowych, wszyscy muszą:

- powstać kiedy sędzia wchodzi i wychodzi z sali sądowej;
- zachować milczenie, chyba że sędzia lub prokurator zwróci się bezpośrednio do Ciebie;
- wyłączyć telefony komórkowe (*Jeżeli zadzwoni Twój telefon, lub będziesz z niego korzystał podczas rozprawy, szeryf sądowy może Ci go zabrać*).;
- nie jeść ani nie pić, chyba że z powodów zdrowotnych musisz coś zjeść lub wypić; oraz
- nie żuć gumy, ani nie czytać.

Każdy, łącznie z osobą poszkodowaną i członkami jej rodziny, kto zakłóci rozprawę sądową, zostanie wyproszony z sali, i może być aresztowany lub ukarany grzywną za brak szacunku lub nieposłuszeństwo wobec sądu (obrażę sądu).

RZECZNICY USŁUG DLA OFIAR OVS

OVS ma do dyspozycji rzeczników usług dla ofiar (VSA) w większości sądów na terenie całego stanu, przy Radzie ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, oraz w Centralnym Biurze OVS, gotowych do niesienia pomocy:

- ofiarom, które doznały obrażeń ciała, oraz członków ich rodzin;
- członkom rodzin ofiar zabójstwa;
- ofiarom molestowania seksualnego, napaści na tle seksualnym, lub prześladowania, które chcą ubiegać się o cywilny nakaz ochrony; oraz
- ofiarom i innym osobom dzwoniącym do Infolinii OVS w celu zasięgnięcia informacji o programach i usługach OVS, systemu wymiaru sprawiedliwości, oraz skierowań.

Część 4 (CIĄG DALSZY)

WIZYTA W SĄDZIE

RZECZNICY USŁUG DLA OFIAR OVS (CIĄG DALSZY)

VSA (rzecznicy) mogą służyć pomocą poprzez:

- informowanie Cię o Twoich prawach konstytucyjnych;
- służenie jako osoba kontaktowa między Tobą, sądem, oraz personelem Rady ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych;
- objaśnianie systemu wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych;
- udzielanie uaktualnianych informacji na temat sprawy karnej;
- towarzyszenie Ci na rozprawach w sądzie i przed Radą ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, oraz stawanie w obronie Twoich praw;
- skierowanie Cię do agencji usług socjalnych;
- poinformowanie Cię o programach powiadamiania ofiar, oraz udzielenie Ci pomocy przy rejestrowaniu się na otrzymywanie powiadomień; oraz
- objaśnienie:
 - jak napisać oświadczenie z perspektywy ofiary, oraz pomoc w przeczytaniu owego oświadczenia w sądzie;
 - restytucji, oraz pomoc w kierowaniu próśb o restytucję;
 - Programu Odszkodowań dla Ofiar OVS, oraz pomoc przy wypełnianiu wniosku;
 - jak odzyskać Twoją własność, która była przetrzymywana jako dowód rzeczowy;
 - nakazy ochronne, i pomoc ofiarom w uzyskaniu owych nakazów ochronnych.
 - planowanie bezpieczeństwa.

Koalicja Connecticut Przeciwko Przemocy w Rodzinie, Sojusz Connecticut na Rzecz Zakończenia Przemocy na Tle Seksualnym, Oddział Connecticut Matek Przeciwko Prowadzeniu po Pijanemu, oraz Pozostający przy Życiu również dysponują usługami

rzeczników ofiar, gotowych do niesienia Ci pomocy. Patrz część Źródła Pomocy na stronie 90 aby uzyskać informacje kontaktowe.

MEDIA

Na sali sądowej są często obecni dziennikarze telewizyjni, prasowi oraz radiowi. Personel medialny musi przestrzegać pewnych zasad podczas robienia zdjęć lub nagrywania wideo. Owe zasady dot. personelu medialnego można znaleźć w portalu internetowym Oddziału Sądowego www.jud.ct.gov. Dziennikarze mogą próbować przeprowadzić wywiad z ofiarami w sądzie, w ich domu lub miejscu pracy. Jeżeli media będą chciały przeprowadzić z Tobą rozmowę, to od Ciebie będzie zależało, czy Ty lub ktoś w Twoim imieniu się wypowie. Zanim porozmawiasz z dziennikarzem, zaleca się abyś najpierw przedyskutował z prokuratorem to jaki może mieć to wpływ na sprawę kryminalną.

Każdy może poprosić sąd o zabronienie wstępu personelowi medialnemu na salę sądową jeżeli uważa, że byłoby to sprzeczne z prawami oskarżonego, naraziłoby ofiarę/świadka na niebezpieczeństwo, lub z obaw o naruszenie prywatności. Jeżeli masz obawy odnośnie personelu medialnego na sali sądowej, prosimy abyś porozmawiał z prokuratorem.

OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE

Oddział Sądowy zapewnia racjonalne udogodnienia osobom niepełnosprawnym, w ramach Ustawy o Niepełnosprawnych (ADA). Możesz zadzwonić do Sekretariatu w sądzie w którym rozpatrywana będzie sprawa, jeżeli musisz poprosić o udogodnienie, albo wejdź na stronę www.jud.ct.gov aby uzyskać więcej informacji na temat udogodnień ADA, oraz listę nazwisk osób kontaktowych ds. ADA.

Część 5

POSTAWIENIE W STAN OSKARŻENIA

Postawienie w stan oskarżenia jest pierwszym stawiennictwem w sądzie osoby która była aresztowana (oskarżony) lub dostała pisemny nakaz stawienia się w sądzie (wezwanie). Wszystkie postawienia w stan oskarżenia mają miejsce w sądzie Obszaru Geograficznego (GA) obejmującego miasto, w którym zostało popełnione przestępstwo.

Jeżeli oskarżony jest w areszcie lub przestępstwo jest związane z przemocą w rodzinie, wówczas postawienie w stan oskarżenia odbędzie się następnego dnia roboczego. Jeżeli oskarżony dostał wezwanie, wówczas musi on stawić się w sądzie w dniu i o godzinie zaznaczonej na owym wezwaniu.

Masz prawo być obecnym w dniu postawienia w stan oskarżenia. Jeżeli zdecydujesz się na obecność, pamiętaj że postawienie w stan oskarżenia zazwyczaj trwa kilka minut, i może nastąpić w dowolnym czasie w wyznaczonym dniu. Jeżeli nie zdecydujesz się na obecność, możesz skontaktować się z Biurem Prokuratora lub na Infolinią OVS (1-800-822-8428), aby uzyskać aktualne informacje oraz następny termin sprawy.

Sędzia dokonuje przeglądu wszystkich spraw dot. postawienia w stan oskarżenia, aby upewnić się, że jest wystarczająco dużo dowodów aby przedstawić oskarżonemu zarzuty. Przed wywołaniem pierwszej sprawy, sędzie przeczyta na głos prawa konstytucyjne oskarżonych, oraz prawa konstytucyjne ofiar przestępstw w Stanie Connecticut. Prosimy o zapoznanie się z wykresem na stronie 29, który wyjaśnia co zazwyczaj dzieje się podczas postawienia w stan oskarżenia/pierwszego stawiennictwa.

POSTAWIENIE W STAN OSKARŻENIA

Sędzia dokona przeglądu kwoty kaucji oraz przeszłości oskarżonego, aby zdecydować czy kaucja powinna pozostać taka jaka jest, zostać zmniejszona lub zwiększona.

Oskarżony może poprosić o wyjście na wolność za obietnicą stawiennictwa na następnym wyznaczonej sprawie. Jeżeli sędzia nie zwolni oskarżonego, lub oskarżony nie może zapłacić kaucji, wówczas zostanie on przewieziony do więzienia Wydziału Więziennictwa.

W niektórych sprawach karnych, sędzia może wydać nakaz ochrony, lub zakaz kontaktu, w celu chronienia Ciebie, Twojej rodziny lub zwierząt przed pogrozkami, nękaniami lub atakiem ze strony oskarżonego.

Patrz Nakazy Ochrony, strona 87.

Data następnego stawiennictwa w sądzie zostanie wyznaczona zazwyczaj w ciągu 30 dni od daty postawienia w stan oskarżenia.

Sędzia może poprosić oskarżonego o wstępną odpowiedź na zarzuty (winny lub nie winny), lub sędzia może dać oskarżonemu czas na złożenie podania o obrońcę z urzędu lub zatrudnienie prywatnego adwokata, przed odpowiedziem na zarzut(y).

Jeżeli oskarżony odpowie na zarzut(y) w dniu postawienia w stan oskarżenia, prawie zawsze będzie to odpowiedź „nie winny”. W wypadku nieprzyznania się do winy, oskarżony może porozmawiać z prokuratorem o ugodzie.

Osoby oskarżone o przestępstwa za które grozi dożywocie, mają prawo do Rozprawy o Prawdopodobieństwo Sprawstwa (Probable Cause Hearing). Sędzia wyznaczy datę rozprawy, chyba że oskarżony poprosi aby rozprawa się nie odbyła.

Patrz Rozprawa o Prawdopodobieństwo Sprawstwa, strona 31.

Część 5 (CIĄG DALSZY)

POSTAWIENIE W STAN OSKARŻENIA

PRZENIESIENIE (TRANSFER) SPRAWY KRYMINALNEJ

Najpoważniejsze sprawy (np. o zabójstwo) zostaną przeniesione (przetransferowane) z sądów Obszaru Geograficznego (GA) do Okręgów Sądowych (JD).

W sądzie Okręgu Sądowego (JD), również znanego jako „Part A”, odbędzie się kolejne postawienie w stan oskarżenia. Pozostałe sprawy kryminalne, oraz sprawy dot. pojazdów mechanicznych, pozostaną w sądach GA, również znanych jako „Part B”.

W niektórych sądach, GA zarówno jak i JD znajdują się w tym samym budynku.

Sprawy kryminalne mogą również być przenoszone pomiędzy sądami GA i JD lub mogą zostać przetransferowane do innego sądu GA lub JD w tym samym lub innym okręgu, z innych powodów, np. oskarżony już ma inną sprawę w toku w owym sądzie.

Jeżeli nie jesteś pewien, czy sprawa karna została przeniesiona, możesz skontaktować się z Sekretariatem Sądowym, Biurem Prokuratora, rzecznikiem ofiar OVS, lub Infolinią OVS **1-800-822-8428**.

Rozważ też zarejestrowanie się w programie Ogólnostanowych Automatycznych Informacji i Powiadamiania Ofiar (CT SAVIN), aby móc otrzymywać poufne powiadomienia o zmianach w zbliżających się sprawach sądowych. Patrz Powiadamianie Ofiar, strona 71.

Część 6

ROZPRAWA O PRAWDOPODOBIEŃSTWO SPRAWSTWA

Osoby oskarżone o przestępstwa za które grozi dożywocie, mają prawo do Rozprawy o Prawdopodobieństwo Sprawstwa. Rozprawy o Prawdopodobieństwo Sprawstwa odbywają się w sądzie Okręgu Sądowego w ciągu 60 dni od daty postawienia w stan oskarżenia, chyba że oskarżony zrzeknie się swojego prawa do rozprawy. Sędzia może również odłożyć Rozprawę o Prawdopodobieństwo Sprawstwa na dłużej niż 60 dni, jeżeli istnieje ku temu uzasadniony powód.

Celem rozprawy jest rozpatrzenie przez sędziego dowodów ze strony prokuratora oraz obrońcy, i zadecydowanie czy istnieją wystarczające dowody ku temu, aby odbył się proces w tej sprawie. Na tym etapie sędzia nie decyduje czy oskarżony jest winny czy nie winny odnośnie postawionych mu zarzutów, a jedynie decyduje, czy istnieją wystarczające dowody ku temu, aby prokurator kontynuował sprawę.

Ty, lub członek Twojej rodziny, możecie otrzymać nakaz stawienia się w sądzie (wezwanie do sądu w charakterze świadka) w konkretnym dniu i godzinie, aby wypowiedzieć się w sądzie na temat tego, co zobaczyłeś bądź usłyszałeś (złożyć zeznanie).

Masz prawo do bycia obecnym na rozprawie, ale jeżeli będziesz miał na niej zeznawać, nie zostaniesz wpuszczony na salę do momentu kiedy nadejdzie czas na Twoje zeznanie. Celem tego jest upewnienie się, że zeznania innych świadków nie wpłyną na Twoje zeznanie.

Część 6 (CIĄG DALSZY)

ROZPRAWA O PRAWDOPODOBIENSTWO SPRAWSTWA

Potwierdzenie Prawdopodobieństwa Sprawstwa

Jeżeli sędzia uzna, że istnieją wystarczające dowody ku temu aby ścigać oskarżonego na drodze sądowej w związku z niektórymi, lub wszystkimi, zarzutami (potwierdzenie prawdopodobieństwa sprawstwa), wówczas zostanie wyznaczony kolejny termin stawienia się w sądzie (odroczenie sprawy), i rozpocznie się etap przedprocesowy.

Niemożliwość Ustalenia Prawdopodobieństwa Sprawstwa

Jeżeli sędzia uzna, iż nie ma wystarczających dowodów ku temu, aby ścigać oskarżonego na drodze sądowej w związku z jakimś zarzutem(-ami), wówczas zarzuty te mogą zostać zmniejszone, sprawa może nie być prowadzona dalej, chyba że znajdzie się więcej dowodów, lub też sprawa może zostać umorzona (oddalona).

Część 7

ETAP PRZEDPROCESOWY

Po postawieniu w stan oskarżenia, rozpoczyna się etap przedprocesowy, chyba że oskarżony przyzna się do winy lub zarzuty zostaną wycofane (oddalone).

Może odbyć się kilka rozpraw przedprocesowych, zwykle co 4 lub 6 tygodni, aby prokurator i obrońca mogli przedyskutować fakty w sprawie, wymienić się materiałami dowodowymi i spróbować dojść do ugody. Patrz Ugoda, strona 35.

Prokurator, obrońca, oraz sędzia mogą również przeprowadzić nieformalne zebranie (sądową naradę przedprocesową) w dniu wyznaczonej rozprawy. Te nieformalne zebrania odbywają się w biurze sędziego (gabinecie sędziowskim), w celu przedyskutowania faktów sprawy, które nie są protokolowane. Oskarżeni, ofiary, ani członkowie społeczeństwa, nie mogą uczestniczyć w tych nieformalnych zebraniach.

Masz prawo być obecnym na rozprawach przedprocesowych. Jeżeli nie zdecydujesz się na obecność, powinienes być w kontakcie z Biurem Prokuratora lub Rzecznikiem Ofiar, abyś wiedział co się dzieje z Twoją sprawą.

Sprawy kryminalne mogą trwać długo na etapie przedprocesowym z różnych przyczyn, np.:

- potrzebne jest dalsze dochodzenie;
- Prokurator i obrońca mogą spotkać się kilkakrotnie w celu uzyskania dodatkowych informacji, lub przepytania dodatkowych świadków;
- Ofiary mogą potrzebować więcej czasu na przedstawienie dokumentacji odnośnie swoich strat lub obrażeń;

Część 7 (CIĄG DALSZY)

ETAP PRZEDPROCESOWY

Sprawy kryminalne mogą trwać długo na etapie przedprocesowym z różnych przyczyn, np.(CIĄG DALSZY):

- Prokurator oraz/lub obrońca, mogą złożyć pisemne prośby (wnioski) w sądzie do rozpatrzenia przez sędziego, np. prośbę o odroczenie sprawy;
- oskarżeni mogą ubiegać się o programy leczenia; lub
- Sąd może potrzebować więcej czasu na przetworzenie dokumentacji.

Mogą się z Tobą skontaktować śledczy z Biura Prokuratora z sądów Okręgu Sądowego, lub z sądów Obszaru Geograficznego, w celu uzyskania dodatkowych informacji. Być może skontaktują się z Tobą inne osoby, t.j. adwokat obrońca lub prywatni śledczy pracujący dla obrony. To od Ciebie zależy czy zechcesz porozmawiać z osobą, która zadzwoni do Ciebie odnośnie Twojej sprawy; aczkolwiek, zaleca się abyś najpierw porozmawiał z prokuratorem o tym, jak mogłoby to wpłynąć na sprawę kryminalną.

PRZEDPROCESOWE PROGRAMY ZASTĘPCZE

Na etapie przedprocesowym, oskarżony może ubiegać się o pewne programy terapeutyczne (programy zastępcze). Prawo wymaga, aby ofiary zostały powiadomione listem wartościowym lub poleconym, jeżeli oskarżony ubiega się o następujące programy zastępcze:

- Przedprocesowy Przyspieszony Program Resocjalizacyjny (AR) [Paragraf 54-56e];
- Nadzorowany Program Zastępczy dla Weteranów oraz Osób Psychiczenie Niepełnosprawnych [Paragraf 54-56l];
- Zastępczy Program Edukacyjny o Przemocy Domowej [Paragraf 46b-38c(h)(2)];
- Program Edukacji Alkoholowej, jeżeli ofiara doznała poważnych obrażeń cielesnych [Paragraf 54-56g].

Powiadomienie o ubieganiu się oskarżonego o program zastępczy będzie wysłane na adres ofiary widniejący w aktach sprawy, i może być wysłany przez oskarżonego lub personel sądowy. Jeżeli Twoje dane kontaktowe nie widnieją w raporcie policyjnym albo uległy zmianie, ważnym jest abyś powiedział o tym prokuratorowi, tak abyś mógł otrzymać powiadomienie. Powiadomienie będzie zawierać informacje o tym, jak możesz skorzystać ze swojego prawa do przedstawienia sędziemu swojej opinii na temat wniosku oskarżonego o program zastępczy.

Jeżeli oskarżony ukończy program pomyślnie, postawione mu zarzuty zostaną oddalone przez sąd, usunięte z oficjalnego protokołu sądowego, i nie będą widniały jako wyrok skazujący w rejestrze karnym oskarżonego.

Aby uzyskać więcej informacji na temat tych programów oraz warunków kwalifikacyjnych, prosimy zapoznać się z sekcją *Specjalne Posiedzenia Sądowe i Programy Zastępcze*, znajdującą się w portalu internetowym Oddziału Sądowego www.jud.ct.gov lub w Centrach Usług Sądowych w budynkach Okręgu Sądowego.

UGODA

Ugoda, jeżeli do niej dojdzie, jest umową między prokuratorem a oskarżonym lub adwokatem oskarżonego, zawartą co najmniej po jednej rozprawie. Ugoda zazwyczaj łączy się z przyznaniem oskarżonego do niektórych lub wszystkich pierwotnie mu postawionych, lub zmienionych zarzutów, w zamian za ustalony wyrok.

W Connecticut, większość spraw karnych kończy się ugodą zawartą na etapie przedprocesowym, i nigdy nie dochodzi do etapu procesowego.

ROZPRAWA DOT. ODPOWIEDZI OSKARŻONEGO NA ZARZUTY

Jeżeli dojdzie do ugody, odbędzie się rozprawa dot. odpowiedzi oskarżonego na zarzuty. Na rozprawie, sędzia wysłucha prokuratora, obrońcę oraz Ciebie, jeżeli zechcesz w niej uczestniczyć, zanim zadecyduje czy przyjmie, czy też odrzuci ugodę. Jeżeli sędzia przyjmie ugodę, wówczas oskarżony odpowie na zarzuty.

Oskarżony może:

- przyznać się do pierwotnie postawionego(-ych) zarzutu(-ów) lub zmienionego(-ych) zarzutu(-ów);
- przyznać się do winy według doktryny Alford, co znaczy że oskarżony nie przyznaje się do postawionego(-ych) zarzutu(-ów), lecz uznaje że prokurator posiada wystarczające dowody ku temu aby udowodnić winę oskarżonego odnośnie owych zarzutów; zarzuty będą widniały jako wyrok skazujący w rejestrze karnym oskarżonego; lub

Masz prawo wyrazić zgodę lub sprzeciw wobec jakiegokolwiek ugody między oskarżonym i prokuratorem, i wypowiedzieć się przed sądem osobiście lub złożyć pisemne oświadczenie, zanim sąd podejmie decyzję odnośnie owej ugody [Paragraf 54-91c].

Twoje oświadczenie może zawierać:

- co sądzisz o ugodzie;
- warunki, które chciałbyś aby zostały nałożone, jeżeli oskarżony zostanie skazany na okres nadzoru sądowego; oraz
- Twoją prośbę, aby oskarżony zrekompensował Ci straty finansowe związane z przestępstwem (restytucję).

-
- „Bez sprzeciwu”, również znane jako „nolo contendere”, co znaczy że oskarżony akceptuje karę za postawiony(-e) zarzut(y), aczkolwiek nie przyznaje się do winy; zarzuty będą widniały jako wyrok skazujący w rejestrze karnym oskarżonego.

W dniu rozprawy na oskarżonego może zostać nałożony wyrok dot. odpowiedzi na zarzuty. W wielu przypadkach, sprawa zostanie odroczone na inny dzień, aby Wydział Nadzoru Dorosłych mógł przygotować życiorys przestępcy (PSI)/. Patrz Życiorys Przestępcy, strona 44.

NOLLE

Nolle, skrót od „nolle prosequi (łac.)” oznacza, że prokurator umorzył sprawę przeciwko oskarżonemu, lecz zachował prawo do ponownego rozpatrzenia sprawy i ścigania sędawnie oskarżonego, w dowolnym momencie przez następne 13 miesięcy. Jest kilka powodów, dla których prokurator może umorzyć sprawę, np. kiedy nie ma wystarczających dowodów aby udowodnić poza uzasadnioną wątpliwość, że oskarżony jest winny zarzutów. Po 13 miesiącach od dnia wydania „nolle”, jeżeli prokurator nie otworzył ponownie sprawy, będzie ona usunięta z oficjalnych akt sądowych.

Część 8

PROCES KARNY

Jeżeli nie dojdzie do ugody podczas etapu przedprocesowego, wówczas sprawa zostanie wpisana na Listę Procesową. Może minąć wiele miesięcy lub lat zanim zostanie wyznaczony proces. To opóźnienie może być spowodowane:

- liczbą wyznaczonych już procesów;
- liczbą innych spraw prowadzonych przez prokuratora i adwokata obrońcę; oraz
- dyspozycyjnością biegłego sądowego lub innych świadków do zeznawania.

Sprawy na Liście Procesowej nie muszą być wywoływane według kolejności. Ty oraz świadkowie zostaniecie powiadomieni kiedy sprawa będzie gotowa na odbycie się procesu. Powinieneś poinformować Biuro Prokuratora jeżeli zmienisz adres lub telefon, tak aby można było się z Tobą skontaktować.

PROCES PRZED SĄDEM LUB ŁAWĄ PRZYSIĘGLYCH

Oskarżeni mają prawo konstytucyjne do procesu, z wyjątkiem pewnych spraw.

Oskarżeni, którym przysługuje prawo do procesu, mogą wybrać proces przed ławą przysięgłych lub proces przed sądem (rozpatrzony przez sędziego lub panel z udziałem 3 sędziów). Osoby oskarżone o przestępstwo za które grozi dożywocie, mogą wybrać proces przed ławą 12 przysięgłych lub panelem 3 sędziów, jeżeli nie ma możliwości wyjścia na wolność. Jeżeli chodzi o wszystkie pozostałe przestępstwa, oskarżony będzie miał proces przed sądem lub ławą 6 przysięgłych.



PRZYGOTOWANIA DO PROCESU

Jeżeli będzie to proces przed ławą przysięgłych, prokurator i broniący adwokat przepytają potencjalnych ławników, aby zdecydować którzy zostaną wybrani do ławy przysięgłych (voir dire).

Prokurator spotka się ze świadkami, aby porozmawiać o pytaniach, które będą zadawane w sądzie (podczas zeznań), i może też zaprowadzić świadków na salę sądową aby się z nią zaznajomili przed składaniem zeznań.

Ty i inni świadkowie zostaniecie poinformowani o terminie rozpoczęcia procesu, i o tym, jak długo może potrwać.

Prokurator oraz adwokat obrońca muszą udostępnić sobie nawzajem materiały dowodowe (przedłożenie dowodów).

Prokurator oraz adwokat obrońca mogą złożyć pisemne prośby (wnioski) do rozpatrzenia przez sąd. Na przykład, sędzia może zostać poproszony o niedopuszczenie osoby do zeznawania, lub niedopuszczenie pewnych dowodów podczas procesu.

PROCES

Na początku procesu, prokurator powoła świadków i przedstawi materiał dowodowy (dowody rzeczowe). Następnie obrona będzie miała okazję zadać pytania świadkom (pytania krzyżowe). Kiedy prokurator zakończy, obrona będzie mogła powołać świadków i przedstawić inne dowody, które mogą podlegać pytaniom krzyżowym.

Po tym, kiedy prokurator i broniący adwokat zakończą przesłuchiwanie świadków i przedstawianie dowodów, wówczas prokurator wypowie się o tym, w jaki sposób materiał dowodowy udowadnia „poza uzasadnioną wątpliwość”, że oskarżony jest winny popełnienia przestępstwa (mowa końcowa). Obrona również wygłosi mowę końcową.

Część 8 (CIĄG DALSZY)

PROCES KARNY

PROCES (CIĄG DALSZY)

Ważnym jest, abyś wiedział że możesz usłyszeć niemiłe lub nieprawdziwe wypowiedzi na swój temat, lub na temat bliskiej Ci osoby. Być może zobaczysz też wstrząsające zdjęcia z miejsca przestępstwa, z autopsji, oraz zdjęcia obrażeń fizycznych spowodowanych przestępstwem.

Mogą być składane zeznania przez lekarza sądowego, policjantów oraz świadków, na temat tego co słyszeli i widzieli. Może być to dla Ciebie trudne. Możesz opuścić salę kiedy będą przedstawiane te dowody lub zeznania.

Pomocnym może być stawienie się na procesie z członkiem rodziny lub znajomym.

Masz prawo stawić się na procesie, aczkolwiek jeżeli będziesz zeznawał, być może wstęp na salę zostanie Ci wzbroniony, aż do momentu złożenia przez Ciebie zeznań.

Może zostać zawarta ugoda w dowolnym momencie podczas trwania procesu, dopóki nie zostanie wydany werdykt.

Jeżeli być może będziesz musiał zeznawać ponownie wstęp do sali może zostać Ci wzbroniony do momentu, kiedy prokurator i broniący adwokat zakończą przedstawienie swoich argumentów w sprawie karnej (rested). Dzieje się tak ponieważ, usłyszenie zeznań innych osób na sali sądowej mogłoby wpłynąć na Twoje zeznania.

Na sali sądowej może być obecny członek Twojej rodziny, znajomy lub rzecznik ofiar podczas Twoich zeznań, pod warunkiem, że ta osoba nie będzie zeznawała.

Składanie Zeznań

Możesz otrzymać oficjalny nakaz stawienia się w sądzie (wezwanie do sądu w charakterze świadka), aby złożyć zeznania pod przysięgą. Być może będziesz musiał przedstawić związaną z przestępstwem dokumentację swoją, lub członka Twojej rodziny, dotyczącą zdrowia fizycznego oraz psychicznego. Jeżeli masz obawy co do zeznawania, lub wykorzystania dokumentacji dotyczącej zdrowia fizycznego lub psychicznego, porozmawiaj o tym z prokuratorem.

Oskarżony może, aczkolwiek nie musi, zeznawać we własnym imieniu. Decyzję o zeznawaniu podejmuje oskarżony, korzystając z pomocy jego/jej adwokata, jeżeli go ma.

Dyskusja Członków Ławy Przysięgłych (Obradowanie)

Jeżeli jest to proces przed ławą przysięgłych, sędzia wyda członkom ławy przysięgłych instrukcje na temat prawa. Członkowie ławy przysięgłych udadzą się wówczas na oddzielną salę, aby porozmawiać o sprawie (obradować). Członkowie ławy przysięgłych mogą obradować przez wiele godzin, dni lub tygodni, dopóki nie osiągną decyzji (werdyktu).

W Connecticut, wszyscy członkowie ławy przysięgłych muszą zgodzić się co do werdyktu (osiągnąć jednomyślność). Jeżeli członkowie ławy przysięgłych nie zgodzą się co do werdyktu, wówczas nazywa się to brakiem jednomyślności. Sędzia orzeknie, iż proces jest nieważny, a prokurator może postanowić umorzyć zarzuty, lub przeprowadzić kolejny proces przed nową ławą przysięgłych.

Część 8 (CIĄG DALSZY)

PROCES KARNY

PROCES (CIĄG DALSZY)

Werdykt

Werdykt sędziego lub ławy przysięgłych odnośnie każdego postawionego zarzutu, zostanie odczytany na głos w sądzie.

Werdykt może być „winny” lub „nie winny”, a jeżeli członkowie ławy przysięgłych nie zgodzą się co do werdyktu, oznaczy to brak jednomyślności.

Sędzia, lub członkowie ławy przysięgłych, mogą uznać, iż oskarżony jest winny lub nie winny co do niektórych, wszystkich, bądź żadnych z zarzutów. Sędzia lub członkowie ławy przysięgłych mogą również uznać, iż oskarżony jest nie winny z powodu braku zdolności wskutek choroby psychicznej lub defektu, jeżeli kwestia ta została poruszona przez adwokata obrońcę, aczkolwiek nie zdarza się to często.

WERDYKT

Winni	Nie Winni
■ Jeżeli winny co najmniej jednego z postawionych zarzutów, sprawa może zostać odroczone na inny termin, do celów wydania wyroku. ■ Sędzia może nakazać sporządzenie życiorysu przestępcy (PSI). ■ Oskarżony może poprosić sędziego o nałożenie kaucji powyrokowej, aby móc pozostać na wolności podczas gdy będzie składać odwołanie. Patrz Kaucja Powyrokowa, strona 45.	■ Jeżeli nie winny żadnego z postawionych mu zarzutów, oskarżony może opuścić budynek sądowy, i nie musi wracać. ■ Zarzuty nie będą figurować w rejestrze karnym.
Nie Winni z Powodu Braku Zdolności Wskutek Choroby Psychiczej lub Defektu	
■ Oskarżony (uniewinniony) zostanie internowany w szpitalu stanowym w celu przeprowadzenia badania, które ustali jego lub jej stan psychiczny. ■ Sędzia zapozna się z raportem szpitalnym i innymi dowodami, np. zeznaniami, w celu postanowienia, czy uniewinniony powinien zostać zwolniony: – z nałożonymi warunkami, lub bez, w pieczę Psychiatrycznej Komisji Rewizyjnej ds. Bezpieczeństwa (PSRB). Patrz strona 56; lub – do społeczeństwa, jeżeli sędzia uzna na podstawie dowodów, że uniewinniony nie stanowi zagrożenia dla siebie albo innych.	

Część 9

WYDANIE WYROKU

ŻYCIORYS PRZESTĘPCY

Jeżeli oskarżony przyzna się do winy, lub zostanie uznany winnym zarzutu za który grozi ponad rok pozbawienia wolności, wówczas sędzia może nakazać przygotowanie życiorysu (PSI), sporządzone zanim zostanie wydany wyrok [Paragraf 54-91a].

PSI zostanie sporządzone przez kuratora sądowego z Działu Nadzoru Dorosłych, i może zawierać informacje na temat :

- przeszłości karnej;
- związków osobistych i rodzinnych;
- wykształcenia i umiejętności zawodowych;
- historii zatrudnienia oraz danych finansowych;
- historii dot. nadużywania używek;
- zdrowia fizycznego i psychicznego;
- opisu przestępstwa; oraz
- oświadczenia oskarżonego dot. przestępstwa.

Kurator sądowy może przeprowadzić rozmowę z członkami rodziny oskarżonego, pracodawcami, dostawcami usług leczniczych oraz innymi osobami w celu zweryfikowania informacji, lub uzyskania dodatkowych danych.

PSI może również zawierać informacje o ofierze, jeżeli zechcesz ich udzielić. Kurator może skontaktować się z Tobą w celu uzyskania informacji na temat Twoich:

- obaw o bezpieczeństwo;
- obrażeń cielesnych i psychicznych;
- wydatków medycznych i straconego wynagrodzenia;
- prośby o pieniądze za wydatki związane z przestępstwem (restytucję), jeżeli jeszcze nie zostało to dokonane; oraz
- opinii odnośnie wydania wyroku, łącznie z warunkami nadzoru sądowego.

Możesz poprosić kuratora sądowego o dołączenie do PSI oświadczenia napisanego przez Ciebie na temat tego, jak wpłynęło to przestępstwo na Ciebie i Twoją rodzinę. Jeżeli dołączysz oświadczenie, ważnym jest abyś wiedział, że oskarżony będzie miał wgląd do PSI. Być może nie będziesz chciał dzielić się w swoim oświadczeniu poufnymi informacjami lub takimi, których nie chcesz udostępniać oskarżonemu. Patrz Oświadczenie z Perspektywy Ofiary, strona 68.

PSI zostanie udostępnione sędziemu, prokuratorowi oraz broniącemu adwokatowi przed rozprawą dot. wydania wyroku. Jeżeli część wyroku oskarżonego stanowi okres pozbawienia wolności, PSI zostanie przekazane Wydziałowi Więziennictwa oraz Radzie ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych

KAUCJA POWYROKOWA

Ważnym jest, abyś wiedział że osoby skazane za pewne przestępstwa mogą kwalifikować się na kaucję powyrokową.

Osoby skazane za zabójstwo, zabójstwo w szczególnych okolicznościach, ciężkie przestępstwo z zabójstwem, oraz umyślne podpalenie z zabójstwem, nie kwalifikują się na kaucję powyrokową.

Kaucja powyrokowa jest kwotą, którą musi wpłacić oskarżony lub zaświadczony poręczyciel w imieniu oskarżonego, aby ów oskarżony mógł pozostać na wolności lub wyjść na wolność, podczas gdy czeka na termin wydania wyroku lub podczas, gdy apelacja jest w toku. Jeżeli oskarżony przebywał na wolności po wpłaceniu kaucji lub poręczenia zanim został skazany, owa kaucja może zostać zwiększona lub odwołana (odebrana). Przed wydaniem wyroku oskarżony lub obrońca muszą również powiadomić sąd o tym że będzie złożona apelacja, również znana jako kaucja apelacyjna.

ROZPRAWA DOT. WYDANIA WYROKU

Na rozprawie dot. wydania wyroku, sędzia powie oskarżonemu, jaka jest jego kara. Ustalając wyrok, sędzia weźmie pod uwagę:

- wytyczne dot. kary zgodnie z prawem stanowym;
- informacje zawarte w zyciorysie (PSI), jeżeli taki istnieje;
- ugodę, jeżeli taka istnieje;
- werdykt, jeżeli odbył się proces; oraz
- opinie na temat wyroku ze strony prokuratora, obrońcy oraz Twoją, jeżeli zechcesz uczestniczyć.

Dla wielu ofiar, obecność na rozprawie dot. wydania wyroku, bywa bardzo trudna pod względem emocjonalnym. Może być pomocnym Ci przyjście z członkiem rodziny lub znajomym na rozprawę.

Masz prawo przedstawić oświadczenie z perspektywy ofiary na rozprawie dot. wydania wyroku, odnośnie tego jak wpłynęło na Ciebie przestępstwo w sposób fizyczny, psychiczny i finansowy. Twoje oświadczenie może również zawierać opinię na temat wyroku oskarżonego. Patrz Oświadczenie z Perspektywy Ofiary, strona 68.

Oskarżony oraz członkowie jego rodziny również mogą wypowiedzieć się na rozprawie, i poprosić sędziego o łagodniejszy wyrok.

Rodzaje Wyroków

Kara (wyrok) może obejmować:

- grzywnę;
- nadzór sądowy;
- okres pozbawienia wolności;
- okres pozbawienia wolności oraz nadzór (wyrok podzielony); lub

-
- Okres pozbawienia wolności wraz ze szczególnym zwolnieniem przedterminowym. Szczególne zwolnienie przedterminowe jest okresem podczas którego skazany, po wyjściu na wolność po odbyciu kary, musi być nadzorowany przez Wydział Więziennictwa, Dział Zwolnień Przedterminowych i Usług Społecznych.

Jeżeli oskarżony przyjął ugodę, może ona obejmować konkretny wyrok lub „prawo do przedstawienia argumentacji”. Prawo do przedstawienia argumentacji oznacza, że skazany ma prawo zwrócić się z prośbą do Sądu o możliwie jak najkrótszy okres pozbawienia wolności, co może również oznaczać niewięzienie.

ODPIS ROZPRAWY DOT. WYDANIA WYROKU

Prawo stanowe wymaga, aby prokurator przekazał kopię odpisu z rozprawy dot. wydania wyroku Radzie ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, jeżeli oskarżony jest skazany na więcej niż 2 lata pozbawienia wolności, i musi natychmiast rozpocząć odbywanie tej kary (wyrok niezawieszony) [Paragraf 51-286f]. Prawo stanowe daje Ci prawo do zwrócenia się do prokuratora z prośbą o bezpłatną kopię odpisu przekazanego Radzie ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych [Paragraf 51-286g].

Jeżeli prokurator nie prześle odpisu Radzie ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, nadal możesz poprosić o kopię, aczkolwiek będziesz musiał za nią zapłacić. Musisz wypełnić formularz Zamówienie Odpisu-Nie-do-Celów-Apelacyjnych (JD-ES-262) i wysłać go drogą pocztową, faksem lub wręczyć go osobiście w Biurze Protokółantów Sądowych w Okręgu Sądowym gdzie odbył się proces. Formularz ten jest dostępny na stronie internetowej Oddziału Sądowego www.jud.ct.gov oraz w Centrach Usług Sądowych w budynkach Okręgów Sądowych.

Część 10

ZWROT MIENIA

MIENIE ZABRANE DO CELÓW DOWODOWYCH (SKONFISKOWANE) PRZEZ POLICJĘ

Masz prawo do tego, aby

Twoje mienie zabrane do celów dowodowych (skonfiskowane) przez policję, zostało Ci zwrócone [Paragraf 54-36a]. Odbędzie się rozprawa w dniu, w którym oskarżony ma stawić się w sądzie, w celu ustalenia czy mienie zabrane do celów dowodowych zostanie zatrzymane aż do końca

W większości spraw kryminalnych, mienie skonfiskowane do celów dowodowych, w tym skradzione mienie, zazwyczaj nie jest zwracane właścicielowi dopóki nie zakończy się sprawa sądowa oraz wszelkie apelacje.

sprawy, czy zostanie zwrócone właścicielowi. Jeżeli istnieje więcej niż jeden oskarżony, musi odbyć się osobna rozprawa w każdej ze spraw.

Jeżeli prokuratura nie będzie prowadzić postępowania sądowego, a Twoje mienie jest trzymane do celów dowodowych, musisz skontaktować się z prokuratorem i poprosić jego/ją o złożenie pisemnego wniosku w sądzie o zwrot Twojego mienia.

Możesz zadzwonić do Sekretariatu w sądzie, w którym rozpatrywana jest sprawa w celu uzyskania aktualnego statusu zwrotu Twojego mienia.

Skradzione Mienie lub Pieniądze Zabrane do Celów Dowodowych

Jeżeli policja skonfiskowała Twoje skradzione mienie, albo pieniądze które nie zostały skradzione, wówczas policja wypełni formularz Pokwitowanie Skonfiskowanego Mienia oraz Pouczenie o Prawach dot. Skonfiskowanego Mienia (JD-CR-42), na którym widnieje lista skonfiskowanego mienia, oraz/lub łączna kwota skonfiskowanych pieniędzy.

Policja przekaże Ci, lub przyśle drogą pocztową, ów formularz. Jeżeli nie otrzymasz kopii tego formularza, poproś o nią policję.

Będziesz musiał wypełnić Część C tego formularza i przekazać go Wydziałowi Policji, aby poprosić o:

- Natychmiastowy zwrot Twojego skradzionego mienia; lub
- rozprawę dotyczącą zwrócenia Ci pieniędzy, które nie zostały skradzione, ale są przetrzymywane do celów dowodowych.

Sąd może nakazać, aby mienie lub pieniądze zostały zwrócone Ci w ciągu 30 dni od dnia złożenia formularza, chyba że sąd uzna, iż owe mienie lub pieniądze są potrzebnymi materiałami dowodowymi w sprawie karnej.

Jeżeli nie złożysz Części C formularza JD-CR-42 na policji, sąd może nakazać zwrot Twojego mienia po zakończeniu sprawy.

Jeżeli sąd nakaze zwrot Twojego mienia, możesz zadzwonić do wydziału policji aby dowiedzieć się kiedy Twoje mienie, lub pieniądze, będą do odebrania na komisariacie. Jeżeli nie odbierzesz swojego mienia w ciągu 6 miesięcy od dnia wydania nakazu sądowego, mienie może być zniszczone lub подарowane organizacji charytatywnej, edukacyjnej lub rządowej.

Mienie Które Nie Może Zostać Zwrócone

Sąd może nie zwrócić Ci pewnego mienia, np.:

- mienia z materiałem stwarzającym zagrożenie biologiczne, na przykład krwią. Dzieje się tak dla tego, że może stanowić ono zagrożeniem dla Ciebie lub innym;
- mienia nielegalnego, np. narkotyków lub broni (kontrabandy);
- reglamentowanych leków/narkotyków, i przedmiotów wykorzystywanych do produkowania, zażywania lub ukrywania narkotyków (akcesoriów narkotykowych).
- mienia wykorzystanego do popełnienia przestępstwa. Nie zostaną zwrócone Ci koszty poniesione za to mienie (skonfiskowane), nawet jeżeli nie popełniłeś przestępstwa.

Część 11

NADZÓR SKAZANYCH/OSADZONYCH

Ta część zawiera informacje na temat wydziałów, które nadzorują oskarżonych skazanych na nadzór sądowy, pozbawienie wolności, zwolnienie przedterminowe, lub też są przekazani w pieczę Psychiatrycznej Komisji Rewizyjnej ds. Bezpieczeństwa.

NADZÓR SĄDOWY

Sędzia może skazać oskarżonego na okres nadzoru przez kuratora sądowego (nadzór sądowy) wraz z okresem pozbawienia wolności, lub bez.

Jeżeli oskarżony zostanie skazany na nadzór, musi on podporządkować się zasadom (warunkom) nałożonym przez sędziego i kuratora sądowego. Kurator sądowy jest osobą odpowiedzialną za upewnienie się, że oskarżony (osoba pod nadzorem) podporządkuje się wszystkim warunkom nadzoru.

Warunki nadzoru mogą obejmować:

- zakaz kontaktu z ofiarą;
- zakaz podróżowania lub wyprowadzenia się ze stanu, bez zgody kuratora;
- zapłacenie ofierze (restytucja);
- zakaz posiadania broni palnej jeżeli pod nadzorem za ciężkie przestępstwo, pewne wykroczenia, przemoc domową przy użyciu, lub groźbie użycia, siły fizycznej, albo jeżeli sąd wydał nakaz ochrony lub jakiegokolwiek inny nakaz, wskutek którego oskarżony nie może posiadać broni.
- uczestnictwo w programie terapeutycznym, np. terapia panowania nad gniewem, poradnictwo dot. narkotyków, alkoholu lub przemocy domowej, lub terapia dla przestępców na tle seksualnym;
- prace społeczne;
- zarejestrowanie się jako przestępca na tle seksualnym w Rejestrze Przestępców na Tle Seksualnym Stanu Connecticut; oraz
- regularne, ustalone spotkania z kuratorem.

Kurator może wznowić postępowanie sądowe, jeżeli osoba będąca pod nadzorem nie dostosuje się do warunków nadzoru (naruszy warunki nadzoru). Jeżeli naruszenie warunków nadzoru zostanie udowodnione w sądzie, oskarżony może zostać skazany na okres pozbawienia wolności.

Rozważ zarejestrowanie się w Programie Automatycznych Informacji i Powiadomień dla Ofiar Stanu Connecticut (CT SAVIN) Patrz Powiadamianie Ofiar, strona 71.

Rozprawa dot. Przeglądu Okresu Nadzoru Sądowego

Prawo stanowe wymaga, aby kuratorzy sądowi dokonywali przeglądu postępów osób pod nadzorem, skazanych za pewne przestępstwa, i wydawali zalecenia sędziemu odnośnie tego, czy nadzór powinien być kontynuowany, czy też zakończyć się wcześniej.

Kurator sądowy powinien poinformować Cię po rozpoczęciu okresu nadzoru oskarżonego, czy dokonany będzie przegląd okresu nadzoru. Kurator powinien również poinformować Cię o dniu, godzinie i lokalizacji rozprawy dot. przeglądu okresu nadzoru, jego zaleceń, oraz o Twoim prawie do wypowiedzenia się na rozprawie.

Masz prawo stawić się na rozprawie dot. przeglądu okresu nadzoru sądowego, oraz osobiście lub pisemnie podzielić się z sędzią swoją opinią na temat tego, czy nadzór sądowy powinien zakończyć się wcześniej. [Paragraf 53a-29 (g)].

Jeżeli nie jesteś w stanie stawić się na rozprawie, możesz wysłać swoje pisemne oświadczenie do sekretariatu sądu, w którym odbędzie się rozprawa.

Część 11 (CIĄG DALSZY)

NADZÓR SKAZANYCH/OSADZONYCH

Rozprawa dot. Przeglądu Okresu Nadzoru Sądowego (CIĄG DALSZY)

Przed podjęciem decyzji, sędzia weźmie pod uwagę Twoje oświadczenie, jeżeli postanowisz uczestniczyć w rozprawie, zalecenia kuratora sądowego, zachowanie osoby pod nadzorem, oraz to czy zastosowała się do warunków nadzoru.

Ważnym jest, aby kurator posiadał Twoje informacje kontaktowe, tak abyś mógł zostać powiadomiony o rozprawie dot. przeglądu nadzoru. Jeżeli nie posiadasz informacji kontaktowych kuratora sądowego, prosimy skontaktować się z Biurem Centralnego Nadzoru Dorosłych pod numerem **860-721-2100** lub Infolinią OVS pod numerem **1-800-822-8428**.

WYDZIAŁ WIĘZIENICTWA

Po skazaniu oskarżonego na karę pozbawienia wolności, Wydział Więziennictwa (DOC) decyduje do którego zakładu karnego uda się oskarżony (osadzony), oceniając go pod względem stopnia zagrożenia, oraz jego potrzeb terapeutycznych i programowych. Ponieważ jest to proces ciągły, osadzony może zostać przeniesiony do innego zakładu w dowolnym momencie. Zakład karny York w Niantic jest jedynym zakładem karnym DOC dla osadzonych kobiet.

Na stronie internetowej DOC www.ctinmateinfo.state.ct.us znajdziesz informacje o aktualnym statusie osadzonego, nazwę zakładu w którym przebywa, oraz najpóźniejszy termin wyjścia na wolność.

Zaliczony Czas w Areszcie/Więzieniu

Osadzonym, którzy przebywali w areszcie/więzieniu w oparciu o postawione im zarzuty, podczas gdy sprawa była w toku, okres pozbawienia wolności zostanie zmniejszony o czas który już spędzili w areszcie. Nazywa się to zaliczonym kredytem za czas spędzony w areszcie/więzieniu.

Zakumulowany Kredyt w Ramach Programu Redukcji Ryzyka

Program Redukcji Ryzyka (RREC) pozwala kwalifikującym się osadzonym zakumulować do 5 dni na miesiąc, o które to ich wyrok może zostać skrócony [Paragraf 18-98e].

Aby zakwalifikować się, osadzeni muszą:

- być skazani za przestępstwo kwalifikujące się na Program RREC;
- przestrzegać planu odpowiedzialności osadzonych Wydziału Więziennictwa (DOC);
- uczestniczyć w kwalifikujących się programach i zajęciach;
- przestrzegać zasad DOC;
- zachowywać się poprawnie; oraz
- zgodnie z polityką DOC, stanowić poziom zagrożenia od 1 do 4, lub być nadzorowanymi przez DOC będąc na wolności.

Przestępstwa Nie Kwalifikujące się na RREC

- Zabójstwo [Paragraf 53a-54a];
- Zabójstwo w szczególnych okolicznościach [Paragraf 53a-54b];
- Ciężkie Przestępstwo z Zabójstwem [Paragraf 53a-54c];
- Umysłne Podpalenie z Zabójstwem [Paragraf 53a-54d];
- Nieumyślne Spowodowanie Śmierci 1 stopnia [Paragraf 53a-55 oraz 53a-55a];
- Kwalifikowana napaść na tle seksualnym 1 stopnia [Paragraf 53a-70a];
- Kwalifikowana napaść na tle seksualnym na osobę nieletnią [Paragraf 53a-70c];
- Włamanie do domu - ciężkie przestępstwo klasy A [Paragraf 53a-100aa];
- Niebezpieczny recydywista popełniający ciężkie przestępstwa [Paragraf 53a-40(a)]; oraz
- Niebezpieczny recydywista popełniający przestępstwa na tle seksualnym [Paragraf 53a-40(b)].

Część 11 (CIĄG DALSZY)

NADZÓR SKAZANYCH/OSADZONYCH

Zakumulowany Kredyt w Ramach Programu Redukcji Ryzyka

(CIĄG DALSZY)

Jeżeli osadzony nie spełni warunków kwalifikacyjnych, zakumulowany kredyt w ramach Programu RREC może zostać odebrany, w ogóle nie przyznany, albo osadzony może bezpowrotnie stracić kilka dni przed ich zaliczeniem.

Możesz skontaktować się z Jednostką Usług dla Ofiar DOC pod numerem **1-888-869-7057** aby uzyskać więcej informacji na temat Programu RREC. Na stronie internetowej Wyszukiwania Informacji o Osadzonych w DOC www.ct.gov/doc powinieneś znaleźć aktualną oszacowaną datę zwolnienia osadzonego.

Programy Zwolnienia do Społeczeństwa

Niektórzy osadzeni mogą kwalifikować się na zwolnienie do społeczeństwa pod nadzorem DOC, przed ich pierwotnym terminem zwolnienia.

Zgodnie z polityką DOC, możesz napisać oświadczenie wyjaśniające jaki wpływ miało na Ciebie przestępstwo, pod względem fizycznym, psychicznym oraz finansowym, i co sądzisz na temat zwolnienia osadzonego do społeczeństwa.

Oświadczenie musi być wysłane do Jednostki Usług dla Ofiar DOC, i będzie wzięte pod uwagę przez Jednostkę ds. Zwolnienia do Społeczeństwa, zanim zostanie podjęta decyzja o zwolnieniu osadzonego do społeczeństwa. Aby uzyskać więcej informacji, dzwonić do Jednostki Usług dla Ofiar DOC pod numer **1-888-869-7057**.

Program Przejściowy z Zakwaterowaniem

umieszcza kwalifikującego się osadzonego w zatwierdzonym ośrodku przejściowym, lub w programie odwykowym z zakwaterowaniem.

Aby się zakwalifikować, termin zwolnienia osadzonego, lub termin Opartej o Głosowanie Decyzji o Zwolnieniu Przedterminowym (VTP), musi wypadać nie później niż za 18 miesięcy, oraz osadzony musi spełnić inne wymogi Wydziału Więziennictwa (DOC).

Nadzór Przejściowy polega na zakwaterowaniu kwalifikującego się osadzonego w zatwierdzonym domu sponsora, do momentu zakończenia swojego wyroku.

Aby się zakwalifikować, osadzony nie może mieć wyroku dłuższego niż 2 lata, musi odbyć 50% wyroku, oraz spełnić inne warunki DOC.

Programy Zwolnienia do Społeczeństwa DOC

Nadzorowana Przepustka,

jeżeli zostanie przyznana, pozwala osadzonemu wyjść na wolność 45 dni przed datą zwolnienia lub VTP. Osadzony pozostaje pod nadzorem kuratora sądowego.

Program Domu Opieki

umieszcza osadzonego, który cierpi na poważną lub przewlekłą dolegliwość, w stanowym prywatnym domu opieki, dopóki jego stan się nie poprawi, oraz dopóki odpowiedni stopień potrzebnej opieki medycznej nie będzie mógł zostać zapewniony w więzieniu. Podczas pobytu w domu opieki, osadzony pozostaje pod nadzorem kuratora sądowego.

Część 11 (CIĄG DALSZY)

NADZÓR SKAZANYCH/OSADZONYCH

Szczególne Zwolnienie Przedterminowe

Szczególne zwolnienie przedterminowe jest częścią kary, którą sędzia może wymierzyć wobec skazanego [Paragraf 54-125e]. Rada ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych może również nałożyć warunki do kary szczególnego zwolnienia przedterminowego.

Wydział Zwolnień Przedterminowych oraz Usług Społecznych jest wydziałem DOC który to jest odpowiedzialny za nadzór osadzonych, którzy zostali zwolnieni do społeczeństwa przez DOC lub Radę ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych.

Szczególne Zwolnienie Przedterminowe nie rozpoczyna się, dopóki skazany nie odbędzie kary pozbawienia wolności, nawet jeżeli zostanie zwolniony przedterminowo. Na przykład, jeżeli został skazany na 3 lata pozbawienia wolności, oraz 5 lat szczególnego zwolnienia przedterminowego, wówczas osadzony może zostać zwolniony przedterminowo po odbyciu 1 ½ roku w więzieniu, i pozostać na zwolnieniu przedterminowym przez następne 1 ½ roku. Skazany rozpocznie 5-letni okres szczególnego zwolnienia przedterminowego dopiero po upływie 1 ½ roku zwolnienia przedterminowego [Paragraf 54-125e].

PSYCHIATRYCZNA KOMISJA REWIZYJNA DS. BEZPIECZEŃSTWA

Psychiatryczna Komisja Rewizyjna ds. Bezpieczeństwa (PSRB) jest stanową agencją odpowiedzialną za nadzór i leczenie oskarżonych (uniewinnionych), uznanych niewinnymi z powodu braku zdolności wskutek choroby psychicznej lub defektu, i przekazanych w pieczę PSRB.

PSRB składa się z 6 mianowanych członków, którzy są biegłymi w dziedzinach prawa, usług nadzoru sądowego/zwolnienia przedterminowego, psychologii, psychiatrii, usług dla ofiar oraz jednego członka społeczeństwa.

PSRB decyduje o poziomie nadzoru i leczenia uniewinnionych, którzy mogą przebywać w szpitalu. Uniewinnieni mogą też zostać zwolnieni z nałożonymi warunkami (tzw. zwolnienie warunkowe), np. mogą zostać zwolnieni tymczasowo do celów poddania się leczeniu.

Rozprawa przed PSRB

Prawo stanowe wymaga, aby PSRB przeprowadzała rozprawę i dokonywała przeglądu statusu uniewinnionego co 2 lata [Paragraf 17a-585], oraz wtedy, kiedy świadczeniodawca usług leczniczych uniewinnionego zwróci się do Rady o zmianę rodzaju pieczy uniewinnionego.

Rozprawy przed PSRB są otwarte dla ogółu społeczeństwa, i odbywają się w szpitalu Connecticut Valley Hospital,

Middletown. Na rozprawie, PSRB wysłucha zeznań złożonych przez świadczeniodawców usług leczniczych oraz Ciebie, jeżeli zechcesz się wypowiedzieć.

Masz prawo stawić się na każdej rozprawie sądowej lub PSRB dotyczącej uniewinnionego, i złożyć oświadczenie z perspektywy ofiary [Paragraf 17a-601].

Aby otrzymywać powiadomienia o rozprawach przed PSRB, podjętych decyzjach, oraz w przypadku gdyby uniewinniony zbiegł, musisz podać PSRB swoje dane kontaktowe. Aby zobaczyć nadchodzące rozprawy przed PSRB oraz dane kontaktowe PSRB, prosimy o odwiedzenie strony www.ct.gov/psrb.

Część 12

RADA DS. UŁASKAWIEŃ I ZWOLNIEŃ PRZEDTERMINOWYCH

Rada ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych decyduje o tym, którym osadzonym lub przestępcom zostanie przyznane zwolnienie przedterminowe lub ułaskawienie, oraz o tym, jakich zasad (warunków) należy przestrzegać.

Możesz zadzwonić do rzecznika usług dla ofiar OVS przy Radzie ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, aby zasięgnąć pomocy podczas przebiegu zwolnienia przedterminowego i ułaskawienia, pod numer **203-805-6595** lub **203-805-6687**. Możesz również zarejestrować się na otrzymywanie powiadomień dla ofiar odnośnie rozpraw dot. zwolnień przedterminowych oraz zwolnień. Patrz Powiadamianie Ofiar, strona 71.

ZWOLNIENIE PRZEDTERMINOWE (PAROLE)

Zwolnienie przedterminowe polega na tym, że osadzony (zwolniony) zostaje wypuszczony na wolność przedterminowo przez Radę ds.

Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, i odbywa resztę swojego wyroku pod nadzorem kuratora DOC (Wydziału Więziennictwa).

Osoba na zwolnieniu przedterminowym musi podporządkować się warunkom nałożonym przez Radę ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych w trakcie owego zwolnienia, np. zakaz kontaktu z ofiarą.

Rozprawy dot. zwolnień przedterminowych i ułaskawień mogą być nagrywane przez sieć Connecticut Network (CT-N), publiczną sieć telewizyjną informującą o sprawach rządu stanowego. Jeżeli rozprawa będzie nagrywana, możesz poprosić aby nie nagrywano Twojej wypowiedzi (wideo ani audio) lub możesz poprosić, aby rzecznik usług dla ofiar OVS przeczytał Twoje oświadczenie w Twoim imieniu.

Przestępstwa nie kwalifikujące się na zwolnienie przedterminowe [Paragraf 54-125a]:

- Zabójstwo [53a-54a];
- Zabójstwo w szczególnych okolicznościach [Paragraf 53a-54b];
- Zbrodnia Karana Śmiercią [Paragraf 53a-54b];
- Ciężkie Przestępstwo z Zabójstwem [Paragraf 53a-54c];
- Umyślne podpalenie z zabójstwem [53a-54d];
- Kwalifikowana napaść na tle seksualnym 1 stopnia [53a-70a], popełniona w dniu, lub po, 1 lipca, 2004 r.;

Rozprawa dot. Zwolnienia Przedterminowego

Rada ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych przeprowadzi rozprawę w celu ustalenia, czy osadzony zostanie zwolniony przedterminowo. Osadzeni skazani na co najmniej 2 lata i jeden dzień pozbawienia wolności, kwalifikują się na zwolnienie przedterminowe po odbyciu 50% wyroku

(za przestępstwa bez użycia przemocy) lub

85% wyroku (za przestępstwa z użyciem przemocy popełnione po 1 lipca, 1996 r.) Rozprawy dot. zwolnienia przedterminowego przeprowadzane są przez wideokonferencję, jeżeli jest to możliwe, lub osobiście w placówce DOC lub Rady ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych.

Masz prawo udać się na rozprawę dot. zwolnienia przedterminowego i przedstawić Radzie swoją opinię, osobiście lub pisemnie, na temat zwolnienia osadzonego przedterminowo oraz wszelkich warunków które powinny być nałożone na niego podczas tego okresu [Paragraf 54-126a].

Część 12 (CIĄG DALSZY)

RADA DS. UŁASKAWIEŃ I ZWOLNIEŃ PRZEDTERMINOWYCH

Rozprawa dot. Zwolnienia Przedterminowego (CIĄG DALSZY)

Przed rozprawą, członkowie Rady ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych zapoznają się z aktami sprawy osadzonego, łącznie z informacjami o przestępstwie, sprawie sądowej, programach terapeutycznych, historią zawodową oraz stopniem ryzyka DOC. Na rozprawie, osadzony wyjaśni dlaczego powinien zostać zwolniony przedterminowo. Członkowie Rady ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych mogą zadawać osadzonemu pytania na temat tego co powiedział, oraz informacji w jego aktach. Rada ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych również wysłucha Ciebie, jeżeli zechcesz się wypowiedzieć.

Osadzeni, którym przyznano zwolnienie przedterminowe dostaną termin Opartej o Głosowanie Decyzji o Zwolnieniu Przedterminowym (VTP), t.j. najwcześniejszy datę przedterminowego zwolnienia osadzonego.

Osadzonym, którym nie przyznano zwolnienia przedterminowego, może zostać wyznaczony termin kolejnej rozprawy, lub też nie. Jeżeli osadzonemu zostało nie więcej niż 18 miesięcy do zakończenia odbywania wyroku, może on zostać zwolniony do ośrodka przejściowego lub programu z zakwaterowaniem.

PRAWO ŁASKI

W Connecticut, prawo łaski jest decyzją podjętą przez Radę ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych odnośnie wniosku przestępcy o zmianę jego rejestru karnego lub wyroku sądowego. Istnieją 3 rodzaje prawa łaski:

- Całkowite Ułaskawienie;
- Zaświadczenie o Zdolności do Pracy; oraz
- Złagodzenie Kary.

CAŁKOWITE UŁASKAWIENIE

Całkowite Ułaskawienie, zwane również pełnym ułaskawieniem, całkowicie usuwa przeszłość karną (od osiągnięcia pełnoletności) przestępcy. Przestępca może ubiegać się o całkowite ułaskawienie 3 lata po byciu skazanym za wykroczenie lub 5 lat po byciu skazanym za przestępstwo ciężkie. Jeżeli przestępca jest na zwolnieniu przedterminowym lub pod nadzorem, albo ma toczące się sprawy karne w Connecticut bądź w innym stanie, nie będzie się on kwalifikował na całkowite ułaskawienie.

ZAŚWIADCZENIE O ZDOLNOŚCI DO PRACY

Zaświadczenie o Zdolności do Pracy, zwane również ułaskawieniem warunkowym lub certyfikatem resocjalizacji, pozwala przestępcy posiadać pewne uprawnienia, np. komercyjne prawo jazdy, i zabrania pracodawcy odmówienia zatrudnienia przestępcy na podstawie jego przeszłości karnej. Zaświadczenie o Zdolności do Pracy nie usuwa przeszłości karnej przestępcy.

ZŁAGODZENIE KARY

Złagodzenie kary jest zmianą obecnego wyroku osadzonego/przestępcy na mniej surowy wyrok, i nie usuwa jego przeszłości karnej. Przestępcy, którzy obecnie przebywają w więzieniu, lub pod nadzorem DOC, i wykorzystali wszystkie inne opcje apelacyjne, mogą kwalifikować się na złagodzenie kary.

Rozpatrywanie Kwalifikujących się Wniosków o Ułaskawienie

Rada ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych rozpatrzy wnioski o ułaskawienie, aby ustalić czy wyznaczyć przestępcy Przyspieszony czy Wstępny Przegląd. Sesje dot. rozpatrywania wniosków o ułaskawienie nie są otwarte dla ogółu społeczeństwa, aczkolwiek możesz wysłać Radzie oświadczenie na temat tego, co sądzisz o prośbie o ułaskawienie.

Część 12 (CIĄG DALSZY)

RADA DS. UŁASKAWIEŃ I ZWOLNIEŃ PRZEDTERMINOWYCH

Rozpatrywanie Kwalifikujących się Wniosek o Ułaskawienie

(CIĄG DALSZY)

Podczas przeglądu wstępnego, Rada rozpatrzy wniosek o ułaskawienie, aby zdecydować czy przestępca wyznaczyć rozprawę dot. ułaskawienia. Przestępcom skazanym za wykroczenia bez użycia przemocy, podczas których nikt nie został poszkodowany, można rozważyć przyznanie Przyspieszonego Przeglądu. Podczas Przyspieszonego Przeglądu, Rada może postanowić przyznać Całkowite Ułaskawienie bez rozprawy, odrzucić wniosek o ułaskawienie, lub zażądać aby przestępca udał się na rozprawę dot. zwolnienia przedterminowego.

Rozprawa dot. Ułaskawienia

Jeżeli odbędzie się rozprawa dot. ułaskawienia, Rada poprosi przestępcę o wyjaśnienie dlaczego powinien zostać ułaskawiony. Rada może również zadać przestępce pytania, w tym pytania na temat jego przeszłości karnej, historii zawodowej, oraz programów terapeutycznych. Rada również wysłucha Ciebie, jeżeli zechcesz się wypowiedzieć.

Masz prawo udać się na rozprawę i przedstawić Radzie swoją opinię, osobiście lub pisemnie, na temat przyznania przestępce ułaskawienia [Paragraf 54-130d].

Jeżeli wniosek przestępce zostanie odrzucony, może on ponownie ubiegać się o ułaskawienie po upływie roku od daty odrzucenia, chyba że Rada ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych nakaze, aby przestępca poczekał dłużej przed ponownym złożeniem wniosku.

Część 13

APELACJE

Oskarżeni, których uznano winnymi, lub którzy przyznali się do winy za przestępstwo, mają prawo poprosić o apelację. Apelacja jest prośbą do sądu wyższej instancji o uchylenie decyzji sądu niższej instancji.

PRZEGLĄD WYROKU

Zgodnie z prawem stanowym, niektórzy oskarżeni skazani na co najmniej 3 lata pozbawienia wolności mogą poprosić Wydział ds. Przeglądu Wyroku Sądu Wyższego o zmianę ich wyroku.

Wydział ds. Przeglądu Wyroku składa się z panelu 3 sędziów, którzy zadecydują, czy wyrok powinien zostać przedłużony, skrócony lub pozostać niezmieniony. [Paragrafy 51-194, 51-195, 51-196].

Wielu oskarżonym, ubiegającym się o zmianę własnych wyroków, odmawia się takiej zmiany.

Masz prawo udać się na rozprawę dot. Przeglądu Wyroku i wypowiedzieć się na sali na temat tego, czy wyrok powinien zostać zmieniony [Paragraf 51-196(c)].

Jeżeli nie jesteś w stanie udać się na rozprawę, być może rzecznik usług dla ofiar OVS będzie Cię mógł na niej reprezentować, albo możesz też wysłać pisemne oświadczenie do Wydziału ds. Przeglądu Wyroku.

Wydział ds. Przeglądu Wyroku zazwyczaj wydaje swoją decyzję w ciągu 3 miesięcy od daty rozprawy.

Możesz zarejestrować się w Programie Powiadomień dot. Skazanych OVS, Programie Powiadamiania Ofiar OVS, lub Programie Automatycznych Informacji i Powiadamiania Ofiar Stanu Connecticut (CT SAVIN), aby zostać poinformowanym o tym kiedy osadzony będzie ubiegać się o przegląd wyroku, i kiedy zostanie wydana decyzja. Patrz Powiadamianie Ofiar, strona 71.

Część 13 (CIĄG DALSZY)

APELACJE

MODYFIKACJA WYROKU

Skazani, którzy otrzymali wyrok nie dłuższy niż 3 lata mogą złożyć pisemną prośbę (wniosek) do sądu/sędziego wydającego wyrok, o zmniejszenie (modyfikację) owego wyroku. Jeżeli skazany otrzymał wyrok dłuższy niż 3 lata, prokurator prowadzący sprawę musi wyrazić zgodę, i zatwierdzić wniosek, zanim będzie on przekazany sądowi/sędziemu wydającemu wyrok [Paragrafy 53a-39(a) i (b)].

Sąd lub sędzia wydający wyrok może odrzucić wniosek o modyfikację wyroku lub o odbycie rozprawy, aby ustalić czy:

- wyrok powinien zostać zmniejszony;
- skazany powinien zostać zwolniony z więzienia; lub
- skazany powinien zostać zwolniony z więzienia, i poddany nadzorowi sądowemu z warunkami, lub bez warunków.

Wielu oskarżonym ubiegającym się o modyfikację własnych wyroków, odmawia się takiej zmiany. Możesz zarejestrować się w Programie Powiadomień dot. Skazanych OVS lub Programie Powiadamiania Ofiar OVS, aby zostać poinformowanym o tym, kiedy osadzony będzie ubiegał się o modyfikację wyroku, oraz kiedy zostanie wydana decyzja w tej sprawie. CT SAVIN powiadamia o zmianach dotyczących wyroku oskarżonego. Patrz Powiadamianie Ofiar, strona 71.

Masz prawo być obecnym na rozprawie dot.

Modyfikacji Wyroku, i wypowiedzieć się na sali na temat tego, czy wyrok powinien zostać zmieniony [Paragraf 53a-39(d)].

Jeżeli nie jesteś w stanie udać się na rozprawę, możesz wysłać pisemne oświadczenie sędziemu/sądowi wydającemu wyrok.

SĄD APELACYJNY

Sąd Apelacyjny dokonuje przeglądu orzeczeń wydanych w Sądzie Wyższym, aby ustalić czy nie zostały popełnione błędy prawne. Sąd Apelacyjny składa się z 9 sędziów i panelu 3 sędziów, którzy dokonują przeglądu orzeczeń, i nie przyjmują nowych dowodów ani zeznań.

Jeżeli oskarżony został uznany winnym co najmniej jednego zarzutu przez sędziego lub ławę przysięgłych, i nie zgadza się z decyzją (werdyktem), może odwołać się do Sądu Apelacyjnego. Oskarżony musi odwołać się nie później niż 20 dni od daty wydania wyroku, chyba że sąd przyzna więcej czasu (przedłużenie).

Apelacja może zostać złożona jedynie z konkretnych przyczyn prawnych, np. w wypadku obaw dotyczących materiału dowodowego przedstawionego na procesie. Niektóre apelacje trafiają bezpośrednio do Sądu Najwyższego, np. te dotyczące skazań za zbrodnie karane śmiercią.

Po złożeniu apelacji, oskarżony lub jego adwokat, oraz prokurator, złożą pisemną argumentację (streszczenie sprawy) za lub przeciwko apelacji. Sprawa zostanie dołączona do listy spraw gotowych do rozpatrzenia (Wokanda Apelacyjna).

Rozprawa w Sądzie Apelacyjnym

Na rozprawie, prokurator i adwokat broniący będą próbować przekonać Sąd Apelacyjny o tym, że Sąd Wyższy popełnił, lub nie popełnił pomyłki w kwestii prawnej (argumentacja ustna). Możesz udać się na rozprawę apelacyjną, aczkolwiek nikt nie będzie na niej składał zeznań, i nie musisz mieć reprezentacji prawnej.

Część 13 (CIĄG DALSZY)

APELACJE

Rozprawa w Sądzie Apelacyjnym (CIĄG DALSZY)

Sąd Apelacyjny może postanowić nie zmieniać werdyktu (potwierdzić go), lub nakazać nowy proces na podstawie przedstawionych przyczyn prawnych (odesłać sprawę do pierwotnego sądu).

- Jeżeli Sąd Apelacyjny nakaże przeprowadzenie nowego procesu, sprawa wróci do Sądu Wyższego w którym się rozpoczęła. Być może Ty, oraz świadkowie, będziecie musieli ponownie złożyć zeznania.
- Jeżeli Sąd Apelacyjny potwierdzi orzeczenie Sądu Wyższego, oskarżony może odwołać się do Sądu Najwyższego.

Sąd Apelacyjny powiadomi prokuratora i adwokata broniącego o ich decyzji (opinii), co może zająć do 2 lat. Opinia również zostanie umieszczona w portalu internetowym Oddziału Sądowego www.jud.ct.gov.

Rozważ zarejestrowanie się w Programie Automatycznych Informacji i Powiadomień dla Ofiar w Connecticut (CT SAVIN), aby otrzymywać poufne powiadomienia o złożonych apelacjach i wydanych orzeczeniach. Patrz Powiadamianie Ofiar, strona 71.

SĄD NAJWYŻSZY

Sąd Najwyższy jest sądem najwyższej instancji w Connecticut i dokonuje przeglądu orzeczeń wydanych w Sądzie Wyższym lub Apelacyjnym, w celu ustalenia, czy zostały popełnione błędy w kwestii prawa. Sąd Najwyższy składa się z 7 sędziów (zwanym „justices”). Na ogół, każdą sprawę rozpatruje panel składający się z 5 sędziów.

Procedura jest taka sama jak w Sądzie Apelacyjnym, aczkolwiek Sąd Najwyższy wydaje swoje orzeczenie w ciągu kilku miesięcy.

Oskarżeni, którzy nie zgadzają się z opinią Sądu Najwyższego mogą złożyć pisemną prośbę (wniosek) o ponowne rozpatrzenie sprawy.

Jeżeli Sąd Najwyższy odrzuci wniosek, oskarżony może poprosić sąd o pozwolenie na złożenie apelacji w Sądzie Najwyższym Stanów Zjednoczonych, lecz jedynie w przypadku kwestii prawa federalnego. Decyzja Sądu Najwyższego jest ostateczna w sprawach dotyczących prawa stanowego, i nie podlega apelacji. W portalu internetowym Oddziału Sądowego znajdują się informacje o sprawach w Sądzie Najwyższym na stronie www.jud.ct.gov.

HABEAS CORPUS

Oskarżony przebywający w więzieniu (osadzony), lub inna osoba w jego imieniu, może złożyć petycję o nakaz o habeas corpus w Sądzie Wyższym. Nakaz o habeas corpus jest sądowym nakazem, skierowanym do urzędnika lub dyrektora więzienia, o przywiezienie osadzonego do sądu, w celu ustalenia czy trzymanie go w więzieniu jest zgodne z prawem.

Osadzony może złożyć petycję o nakaz habeas corpus na podstawie nowych informacji, które budzą wątpliwości o jego winie, lub że jest on niewinny i został niesłusznie skazany.

Większość roszczeń habeas corpus opiera się na nieskutecznej pomocy obrońcy, co oznacza, że osadzony uważa, że adwokat broniący nie świadczył takich samych profesjonalnych usług prawnych, jakie świadczyłby inny adwokat.

Sąd albo odrzuci petycję o wydanie nakazu habeas corpus, albo wyznaczy rozprawę dla osadzonego. Celem rozprawy nie jest ustalenie czy osadzony jest niewinny, lecz ustalenie czy powinien odbyć się nowy proces karny. Jeżeli byłeś powołany na świadka w procesie karnym, być może zostaniesz wezwany, aby zeznawać na rozprawie dot. habeas corpus.

Osadzony nie ma ograniczeń co do czasu na złożenie petycji o nakaz habeas corpus, ani co do liczby petycji które może złożyć.

Część 14

OŚWIADCZENIE Z PERSPEKTYWY OFIARY

Oświadczenie z perspektywy ofiary jest Twoim ustnym lub pisemnym oświadczeniem, w którym wyjaśniasz własnymi słowami jak wpłynęło na Ciebie przestępstwo fizycznie, psychicznie i pod względem finansowym.

Nikt nie wie lepiej niż Ty, jak to przestępstwo mogło zmienić Twoje życie. Twoje oświadczenie pomoże sędziemu, oraz personelowi innych wydziałów wymiaru sprawiedliwości, zrozumieć jak wpłynęło na Ciebie i Twoją rodzinę przestępstwo.

Masz prawo złożyć oświadczenie z perspektywy ofiary, aczkolwiek nie musisz. Jest to Twój wybór.

Niektóre ofiary i członkowie rodziny ofiar zabójstwa, którzy złożyli oświadczenie, powiedzieli, że dało im to możliwość bycia wysłuchanymi w systemie wymiaru sprawiedliwości. Pomimo, że może nigdy nie dowiedzą się dokładnie jaki wpływ miało ich oświadczenie, wzmocniła ich wiedza, że niezależnie od decyzji, została ona podjęta przez kogoś, kto został poinformowany o tym, jak przestępstwo wpłynęło na nich i ich rodzinę.

PISANIE OŚWIADCZENIA Z PERSPEKTYWY OFIARY

Pisanie Twojego oświadczenia może być psychicznie bolesne, oraz może przywołać związane z przestępstwem wspomnienia i uczucia. Ponieważ może to być stresujące i trudne emocjonalnie, ważnym jest abyś zapisał wszystko co chcesz powiedzieć, tak aby nie zapomnieć informacji, które chcesz umieścić w swoim oświadczeniu.

Być może zechcesz umieścić w swoim oświadczeniu:

- swoją opinię o wyroku, który oskarżony powinien otrzymać, łącznie z jakimikolwiek warunkami nadzoru sądowego, jeżeli dotyczy;

-
- obrażenia cielesne, oraz to jak one wpłynęły na Twoje życie;
 - wydatki medyczne nie pokryte przez ubezpieczenie, ani fundusz odszkodowań dla ofiar;
 - wartość uszkodzonego lub skradzionego mienia, nieprzytrzymywanego do celów dowodowych;
 - inne straty finansowe poniesione wskutek przestępstwa;
 - prośbę, aby oskarżony zwrócił Ci koszty związane z przestępstwem (restytucję);
 - ilość czasu, który opuściłeś w pracy lub szkole;
 - jak wpłynęło to na Ciebie psychicznie pod względem emocjonalnym;
 - w jaki sposób zmieniła się Twoja codzienna rutyna;
 - jak zmienił się Twój pogląd na życie;
 - jak przestępstwo wpłynęło na Twoich bliskich;
 - jak wpłynęło to na Twoje związki/relacje;
 - informacje o sobie lub ofierze zabójstwa, np. przeszłe osiągnięcia i plany/nadzieje na przyszłość, i jak one się zmieniły;
 - wpływ nagłej śmierci na członków rodziny, np. utrata nadziei, marzeń, miłości, towarzystwa, oraz zabezpieczenia finansowego;

Twoje oświadczenie nie powinno zawierać:

- przekleństw (wulgaryzmów);
- pogroźek wobec oskarżonego i personelu sądowego; ani
- faktów na temat przestępstwa.

SKŁADANIE OŚWIADCZENIA Z PERSPEKTYWY OFIARY

Twoje oświadczenie z perspektywy ofiary może być przekazane sądowi na rozprawie dot. wydania wyroku. Następuje to po tym, jak oskarżony przyzna się do winy, lub zostanie uznany winnym, przez ławę przysięgłych lub sędziego. Jeżeli sędzia nakazał sporządzenie życiorysu (PSI), Twoje oświadczenie może zostać do niego załączone.

Część 14 (CIĄG DALSZY)

OŚWIADCZENIE Z PERSPEKTYWY OFIARY

SKŁADANIE OŚWIADCZENIA Z PERSPEKTYWY OFIARY

(CIĄG DALSZY)

Jeżeli oskarżony został skazany na karę pozbawienia wolności, Twoje oświadczenie zostanie wzięte pod uwagę przez Wydział Więziennictwa (DOC) oraz Radę ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, zanim zostanie podjęta decyzja odnośnie statusu przestępcy lub osadzonego, np. przed zwolnieniem kwalifikującego się oskarżonego lub osadzonego do społeczeństwa, lub przyznaniem mu zwolnienia przedterminowego (parole).

Również możesz złożyć oświadczenie na rozprawie przed Psychiatryczną Komisją Rewizyjną ds. Bezpieczeństwa, jeżeli oskarżony został uznany niewinnym, ze względu na brak zdolności wskutek choroby psychicznej lub defektu.

Możesz poprosić, aby Twoje oświadczenie zostało włożone do akt sprawy oraz/lub przeczytać je na rozprawie. Jeżeli uważasz, że będzie Ci za trudno przeczytać swoje oświadczenie na rozprawie, może to wykonać ktoś inny w Twoim imieniu, np. członek rodziny, przyjaciel, rzecznik ofiar, prokurator lub członek Rady ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych.

Twoje oświadczenie stanie się częścią oficjalnego protokołu, i mogą do niego mieć wgląd sędzia, prokurator, oskarżony oraz jego adwokat, personel DOC oraz Rada ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych.

Ponieważ Twoje oświadczenie stanowi część protokołu sądowego, każdy, łącznie z personelem medialnym, może poprosić o jego kopię. Sąd usunie imiona/ nazwiska, i inne dane identyfikujące ofiar napadci na tle seksualnym i nieletnich dzieci, przed udostępnieniem Twojego oświadczenia.

Oświadczenia z perspektywy ofiar, dołączone do życiorysu przestępcy, nie są dostępne do wglądu ogółu społeczeństwa ani mediów.

Część 15

POWIADAMIANIE OFIAR

SYSTEM AUTOMATYCZNYCH INFORMACJI I POWIADOMIEŃ DLA OFIAR STANU CONNECTICUT (CT SAVIN)

CT SAVIN oferuje poufne powiadomienia w jęz. angielskim, polskim, portugalskim oraz hiszpańskim na temat sądowych spraw karnych sprawcy, zmian w statusie osadzenia sprawcy w Wydziale Więziennictwa, oraz tego kiedy sądowy nakaz ochrony zostaje wydany, zmieniony lub wygasa. W celu zarejestrowania się na otrzymywanie powiadomień, prosimy o telefon pod numer 1-877-846-3428, albo odwiedzenie witryny www.jud.ct.gov i kliknięcie na przycisk CT SAVIN.

Powiadomienia na temat spraw karnych zawierają informacje o:

- Nadchodzących rozprawach sądowych;
- Zmianach dot. kaucji;
- Przeniesieniu spraw z sądu dorosłych do Sądu Spraw Nieletnich;
- Nie pojawieniu się oskarżonego w sądzie na rozprawie;
- Rozprawie dot. odpowiedzi oskarżonego na zarzuty;
- O tym, kiedy sąd wyda nakaz dot. wydania, zmiany lub wygaśnięcia obowiązującego rodzinnego lub nie-rodzinnego nakazu ochronnego, stałego karnego nakazu ochronnego, cywilnego nakazu ochrony, oraz zakazu zbliżania się;
- Rozporządzeniu w sprawie (w jaki sposób sprawa została zakończona, tzn. wydaniem wyroku, oddaleniem lub umorzeniem (nolle);
- Złamaniu warunków nadzoru sądowego, oraz decyzji dot. złamania warunków nadzoru sądowego;
- Decyzji dot. skrócenia wyroku;
- Złożeniu apelacji oraz decyzji dot. apelacji;
- Rozdzieleniu sprawy (na 2 oddzielne); oraz
- Pomyłkowym wprowadzeniu sprawy.

Część 15 (CIĄG DALSZY)

POWIADAMIANIE OFIAR

SYSTEM AUTOMATYCZNYCH INFORMACJI I POWIADOMIEŃ DLA OFIAR STANU CONNECTICUT (CT SAVIN) (CIĄG DALSZY)

Powiadomienia o statusie osadzenia sprawcy zawierają informacje o:

- Wyznaczeniu terminu zwolnienia i zwolnienia z więzienia;
- Ucieczce z więzienia, oraz powrocie zbiegłego do więzienia;
- Zwolnieniu do społeczności;
- Przeniesieniu do więzienia w innym stanie;
- Rozprawie dot. zwolnienia przedterminowego; oraz
- Zwolnieniu przedterminowym.

POWIADOMIENIA O STATUSIE OSADZONEGO

OVS oraz DOC również zapewniają bezpłatne, poufne powiadomienia o zmianach w statusie osadzonych w zakładzie karnym Wydziału Więziennictwa (DOC).

Kto może zarejestrować się na otrzymywanie powiadomień?

- Ofiary przestępstwa;
- Rodzic(e)/opiekun(owie) prawny(-i) ofiar przestępstwa;
- Członkowie rodziny ofiar zabójstwa;
- Przedstawiciel prawny ofiar przestępstwa;
- Najbliższa rodzina więźnia; lub
- Prokuratorzy Stanowi.

DOC oferuje powiadomienia odnośnie osadzonych przed, oraz po wydanym wyroku. OVS oferuje powiadomienia po wydanym wyroku.

Powiadomienia obejmują:

- Modyfikacje i przeglądy wyroku;
- Zwolnienia do ośrodka przejściowego;

-
- Nadzorowane przepustki (zwolnienia z więzienia pod nadzorem DOC przed ostatecznym zwolnieniem);
 - Ostateczne zwolnienia;
 - Zwolnienia, oraz Rozprawy dot. zwolnienia przedterminowego ;
 - Rozprawy dot. ułaskawienia;
 - Zwolnienia pod przejściowy nadzór; oraz
 - Prośby o zmiany w Rejestrze Przesłpców Seksualnych, takie jak zniesienie wymogu rejestracji, oraz ograniczenie lub usunięcie ograniczeń co do informacji dostępnych publicznie.

Jak mogę się zarejestrować na otrzymywanie powiadomień?

Zadzwoń do OVS pod numer **1-800-822-8428** lub DOC pod numer **1-888-869-7057**, i poproś o formularz Poufna Prośba o Powiadomienia o Statusie Osadzonego lub odwiedź stronę internetową Powiadamiania Ofiar OVS www.jud.ct.gov/crimevictim/notification.

POWIADOMIENIA O NAKAZACH OCHRONY

Jeżeli uzyskałeś karny nakaz ochrony, cywilny nakaz ochrony, lub zakaz zbliżania się, OVS automatycznie wyśle Ci list kiedy wygaśnie karny nakaz ochrony, oraz 5 tygodni przed wygaśnięciem cywilnego nakazu ochrony lub zakazu zbliżania się. Nie musisz rejestrować się, aby otrzymać te powiadomienia. Ważnym jest poinformowanie sekretariatu jeżeli zmienisz adres, tak abyś mógł otrzymać to powiadomienie. Możesz również zarejestrować się w systemie CT SAVIN, aby być powiadamianym o nakazach ochrony. (Patrz CT SAVIN, strona 71).

Część 15 (CIĄG DALSZY)

POWIADAMIANIE OFIAR

PSYCHIATRYCZNA KOMISJA REWIZYJNA DS. BEZPIECZEŃSTWA

Psychiatryczna Komisja Rewizyjna ds. Bezpieczeństwa (PSRB) powiadamia o tym, kiedy oskarżony uznany niewinnym ze względu na brak zdolności wskutek choroby psychicznej lub defektu, będzie miał wyznaczoną rozprawę, zbiegnie lub zostanie zwolniony.

Kto może zarejestrować się na otrzymywanie powiadomień?

- Ofiary przestępstwa;
- Przedstawiciel Prawny ofiar przestępstwa; oraz
- Członkowie rodziny ofiar zabójstwa.

Powiadomienia obejmują:

- Rozprawy przed PSRB oraz rozprawy sądowe;
- Orzeczenia PSRB lub sądowe; oraz
- Ucieczki spod pieczy PSRB.

Jak mogę zarejestrować się na otrzymywanie powiadomień?

Aby zarejestrować się na otrzymywanie powiadomień, zadzwoń do PSRB pod numer **860-566-1441**.

Część 16

PRAWA OFIAR

PRAWA KONSTYTUCYJNE OFIAR PRZESTĘPSTW

Jako ofiara przestępstwa masz pewne prawa w oparciu o Paragraf 8b pierwszego artykułu Konstytucji Stanu Connecticut.

Masz prawo do:

- Bycia traktowanym sprawiedliwie, i z szacunkiem, podczas całego przebiegu wymiaru sprawiedliwości.
- Tego, aby sprawa zakończyła się terminowo po aresztowaniu oskarżonego, pod warunkiem, że nie naruszy to praw oskarżonego;
- Rozsądnej ochrony przed oskarżonym podczas całego przebiegu wymiaru sprawiedliwości;
- Bycia informowanym o terminach postępowań sądowych;
- Obecności na procesie, oraz wszystkich innych postępowaniach sądowych (*postawieniu w stan oskarżenia, rozprawach przedprocesowych i wydaniu wyroku*), chyba że sam będziesz zeznawał. Wówczas to sąd może zadecydować, że nie możesz być obecny na procesie, dopóki nie zakończysz składania zeznań;
- Opowiedzenia prokuratorowi o tym jak wpłynęło na Ciebie przestępstwo, i uzyskania informacji na temat sprawy karnej;
- Wyrażenia zgody lub sprzeciwu wobec jakiegokolwiek ugody pomiędzy oskarżonym i prokuratorem, i wypowiedzenia się przed sądem, zanim sąd podejmie decyzję odnośnie owej ugody;
- Wypowiedzenia się przed sądem przy wydaniu wyroku;
- Prośby o restytucję za poniesione koszty, lub stratę albo zniszczenie mienia na skutek przestępstwa; oraz
- Do uzyskania informacji odnośnie aresztu, skazania, wyroku, uwięzienia oraz zwolnienia oskarżonego.

Część 16 (CIĄG DALSZY)

PRAWA OFIAR

OFIARA PRZESTĘPSTWA

Prawo stanowe definiuje ofiarę przestępstwa jako osobę, która odniosła bezpośrednią krzywdę fizyczną, emocjonalną lub finansową, lub ucierpiała na skutek groźby jednej z powyższych, w wyniku przestępstwa; definicja obejmuje osobę prawnie wyznaczoną przez ofiarę zabójstwa do podejmowania decyzji w jego lub jej imieniu, oraz najbliższą rodzinę

- ofiary będącej małoletnim dzieckiem (*poniżej 18 roku życia*);
- ofiary zabójstwa; oraz
- ofiary nie będącej w stanie reprezentować własnych interesów prawnych ze względu na chorobę lub inwalidztwo [Paragraf 1-1k].

USTAWOWE PRAWA OFIAR PRZESTĘPSTW

Jako ofierze przestępstwa, przysługują Ci pewne prawa.

Na miejscu zbrodni, masz prawo do:

- W razie potrzeby, otrzymania opieki medycznej za pośrednictwem policji, otrzymania informacji na temat praw i usług dla ofiar przestępstw, skierowania do Biura Usług dla Ofiar (OVS) w celu uzyskania dodatkowych informacji na temat praw i usług dla ofiar przestępstw [Paragraf 54-222a].

Podczas przebiegu sprawy w sądzie, masz prawo do:

- Bycia poinformowanym przez prokuraturę
 - o areszcie sprawcy;
 - o tym kiedy rozprawa sądowa (postawienie w stan oskarżenia, postępowanie przedprocesowe, proces, wydanie wyroku) zostanie wyznaczona;
 - o zwolnieniu oskarżonego za kaucją;
 - o tym, jeżeli zarzuty są oddalone lub umorzone;
 - o tym, jeżeli oskarżony przyzna się do winy.

Aby otrzymywać powiadomienia, musisz podać prokuraturze swoje informacje kontaktowe [Paragraf 51-286e].

-
- Do obecności na rozprawach sądowych lub udziału w dochodzeniu policyjnym w sprawie karnej, w której Ty jesteś ofiarą lub najbliższym członkiem rodziny lub opiekunem prawnym ofiary zabójstwa, małoletniego dziecka będącego ofiarą, lub ofiary z psychicznym lub fizycznym upośledzeniem, bez bycia zwolnionym, nękanym lub ukaranym przez swojego pracodawcę [Paragraf 54-85b].
 - Obecności na wszystkich rozprawach sądowych, które są częścią protokołu sądowego, jeżeli jesteś ofiarą przestępstwa z użyciem przemocy, prawnym przedstawicielem ofiary lub członkiem najbliższej rodziny ofiary zabójstwa. Sędzia może stwierdzić, że w najlepszym interesie sprawy karnej z prawnego punktu widzenia jest to, aby przedstawiciel prawny ofiary nie był obecny na rozprawie, ale przed podjęciem takiej decyzji sędzia zarządzi rozprawę [Paragraf 54-85c oraz 54-85f].
 - Bycia poinformowanym o tym, kiedy oskarżony złoży wniosek o następujące programy zastępcze, i wyrażenia swojej opinii na ten temat przed sądem:
 - przedprocesowy przyspieszony program resocjalizacyjny [Paragraf 54-56e];
 - nadzorowany program zastępczy dla weteranów oraz osób psychicznie niepełnosprawnych [Paragraf 54-56l];
 - zawieszenie ścigania sądowego w celu leczenia uzależnienia od alkoholu lub narkotyków [Paragraf 17a-696];
 - zastępczy program edukacyjny o przemocy domowej [Paragraf 46b-38c(h)(2)];
 - program edukacji alkoholowej, jeżeli ofiara doznała poważnych obrażeń cielesnych [Paragraf 54-56g].
 - Prośby do sędziego o nakazanie oskarżonemu pokrycia Twoich strat finansowych (restytucję) spowodowanych przestępstwem [Paragraf 53a-28(c)].

Część 16 (CIĄG DALSZY)

PRAWA OFIAR

Podczas przebiegu sprawy w sądzie, masz prawo do: (CIĄG DALSZY)

- Złożenia wniosku o odszkodowanie dla ofiar za wydatki lub straty związane z przestępstwem, włączając w to wydatki medyczne, na poradnictwo, usługi dentystyczne, i za utratę wynagrodzenia, które nie są pokryte lub nie kwalifikują się na pokrycie przez inne źródła finansowe, takie jak ubezpieczenie [Paragraf 54-204].
- Otrzymania od prokuratury warunków proponowanej ugody na piśmie, zanim sąd zaakceptuje odpowiedź na zarzuty oskarżonego w oparciu o ową ugodę. Jeżeli ugoda dotyczy wyroku pozbawienia wolności na 2 lata lub dłużej, prokuratura musi uwzględnić informacje na temat maksymalnego wyroku więzienia, który dotyczy oskarżonego, włączając w to informacje na temat tego, czy oskarżony może zakwalifikować się na wcześniejsze zwolnienie z więzienia, w oparciu o punkty zebrane w ramach Programu Redukcji Ryzyka lub zwolnienia przedterminowego. To Ty musisz poprosić prokuraturę o podanie Ci tych informacji [Paragraf 54-91c(d)].
- Aby zostać poinformowanym o tym jeżeli oskarżony nie powróci do instytucji zdrowia psychicznego, po tym jak został z niej czasowo zwolniony do pracy, na terapię lub w innym celu [Paragraf 54-56d(l)].
- Wypowiedzenia się w obecności sędziego poprzez złożenie oświadczenia z perspektywy ofiary, na temat tego jaki wpływ miało na Ciebie przestępstwo. Oświadczenie to możesz przeczytać w sądzie, lub przekazać je w formie pisemnej prokuraturze albo znajdującemu się w sądzie rzecznikowi usług dla ofiar, w celu przekazania go sędziemu. Oświadczenie może zostać złożone przed zaakceptowaniem ugody, oraz przy wydaniu wyroku [Paragraf 54-91c].

-
- Zwrócenia się z prośbą do sędziego o wydanie stałego karnego nakazu ochronnego. Jeżeli zostanie on wydany, nakaz będzie miał moc obowiązującą do momentu jego zmiany lub wygaśnięcia, w oparciu o decyzję sądu [Paragraf 53a-40e].

Po zakończeniu sprawy sądowej, masz prawo do:

- Prośby do sędziego o zwrot jakiegokolwiek zabranego Tobie mienia do celów dochodzenia, lub związanego z przestępstwem postępowania sądowego. W ciągu 30 dni od prośby, sąd może nakazać aby mienie zostało Ci zwrócone lub też zatrzymane na dłużej. Masz 6 miesięcy od zakończenia sprawy karnej na odebranie mienia. Po upływie tego okresu, mienie zostanie zbyte [Paragraf 54-203(b) (6) (E) i 54-36a].
- Aby zostać poinformowanym o tym, czy sprawa karna została oddalona, oraz do złożenia wniosku o uzyskanie imienia i nazwiska oskarżonego(-ych), oraz innych informacji z usuniętej dokumentacji, jeżeli wniosłeś lub będziesz wnosił roszczenie cywilne dot. strat lub szkód spowodowanych przestępstwem. Twoja prośba musiałaby zostać złożona w sądzie w ciągu 2 lat od oddalenia sprawy [Paragraf 54-142c].
- Otrzymania informacji o tym, kiedy oskarżony złoży wniosek o zredukowanie lub zmodyfikowanie wyroku, oraz do wypowiedzenia swojej opinii na ten temat przed Komitetem ds. Rewizji Wyroku, lub sądem skazującym lub sędzią [Paragraf 54-228, 51-196, oraz 53a-39].
- Otrzymania powiadomienia, jeżeli oskarżony złamie warunków nadzoru sądowego [Paragraf 53a-32].
- Bycia poinformowanym o tym, kiedy więzień zostanie zwolniony z Wydziału Więziennictwa (DOC). Prośba musi zostać wysłana do OVS lub DOC [Paragrafy 18-81e, 54-228 oraz 54-230].

Część 16 (CIĄG DALSZY)

PRAWA OFIAR

Po zakończeniu sprawy sądowej, masz prawo do: (CIĄG DALSZY)

- Wyrażenia swojej opinii przed Radą ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, osobiście lub na piśmie, na temat tego czy wyrok sprawcy powinien zostać zredukowany (złagodzenie kary); czy też więzień powinien zostać zwolniony z więzienia, warunkowo lub bezwarunkowo; lub ułaskawiony, warunkowo lub bezwarunkowo [Paragraf 54-130d (b)].
- Otrzymania informacji o tym, na kiedy rozprawa na temat zwolnienia przedterminowego więźnia zostanie wyznaczona, oraz wyrażenia swojej opinii przed Radą ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, osobiście lub na piśmie, na temat tego czy więzień powinien zostać zwolniony przedterminowo, i czy jakiegokolwiek warunki powinny zostać nałożone. Prośba o powiadomienia musi wpłynąć do OVS [Paragraf 54-126a].
- Bycia poinformowanym przez OVS o przyznaniu zredukowanego wyroku, zwolnienia warunkowego lub bezwarunkowego, lub ułaskawienia warunkowego lub bezwarunkowego. Prośba o powiadomienia musi wpłynąć do OVS [Paragraf 54-130(d)]
- Zwrócenia się z prośbą do sądu o to, aby oskarżony został obciążony obowiązkiem zapłacenia nakazanej przez sąd restytucji, jeżeli nie zapłacił jej w całości. Prośba może zostać złożona w dowolnym momencie w ciągu 20 lat od wydania nakazu restytucji, lub zwolnienia sprawcy z więzienia albo spod nadzoru sądowego [Paragraf 53a-28a].
- Wniesienia powództwa o jakiegokolwiek zyski, które oskarżony może odnieść z książki, filmu, lub adaptacji telewizyjnej/filmowej przestępstwa, jeżeli oskarżony został za to przestępstwo skazany [Paragraf 54-218]. Powództwo musi zostać wniesione w ciągu 5 lat od daty przestępstwa.

-
- Informacji o jakichkolwiek rozprawach lub nakazach Psychiatrycznej Komisji Rewizyjnej ds. Bezpieczeństwa (PSRB) dot. zwolnienia, zwolnienia z nałożonymi warunkami, lub uwięzienia osoby, która została uznana za niewinną z powodu choroby umysłowej lub defektu (NGRI), oraz wypowiedzenia swojej opinii na ten temat przed PSRB [Paragrafy 17a-596 oraz 17a-601].
 - Informacji na temat tego, kiedy osoba skazana lub uznana za NGRI złoży wniosek w sądzie prosząc o zmiany w wymogach dot. Rejestru Przestępców Seksualnych, włączając w to brak wymogu rejestracji, oraz ograniczenia lub usunięcia jakichkolwiek ograniczeń co do dostępnych publicznie informacji. Prośba o powiadomienia musi zostać wysłana do OVS lub DOC [Paragrafy 54-228, 54-230, oraz 54-230a].
 - Informacji o tym, jeżeli sprawca ucieknie spod pieczy PSRB [Paragraf 17a-601].

DODATKOWE PRAWA DZIECI, KTÓRE SĄ OFIARAMI PRZESTĘPSTW

Masz prawo do:

- Tego aby Twoje dziecko, jeżeli jest ono ofiarą napaści, napaści na tle seksualnym lub maltretowania zeznawało w sądzie bez konieczności wcześniejszej kwalifikacji. Co oznacza, że Twoje dziecko nie musiałoby udowodniać, że on lub ona jest w stanie zeznawać prawdopodobnie [Paragraf 54-86h].
- Prośby o specjalne względy podczas zeznań Twojego dziecka, w sądzie lub poza, jeżeli jest ono ofiarą napaści, napaści na tle seksualnym, lub maltretowania, oraz jest w wieku 12 lat lub młodsze [Paragraf 54-86g].

Część 16 (CIĄG DALSZY)

PRAWA OFIAR

DODATKOWE PRAWA DLA CZŁONKÓW RODZIN OFIAR ZABÓJSTWA

Masz prawo do:

- Jeżeli jesteś członkiem najbliższej rodziny lub najbliższym krewnym ofiary zabójstwa, masz prawo do otrzymania informacji od prokuratury na temat daty, godziny oraz miejsca postawienia w stan oskarżenia, oraz imienia i nazwiska oraz numeru telefonu osoby, z którą należy się skontaktować w celu uzyskania dodatkowych informacji lub dowiedzieć się o statusie sprawy [Paragraf 51-286d].
- Tego aby zdjęcie ofiary zabójstwa, pokazywane ławie przysięgłych przez prokuratora podczas mowy wstępnej i końcowej, nie było większe niż 8 na 10 cali. Zdjęcie musi być zrobione przed datą przestępstwa [Paragraf 54-85e].
- Jeżeli jesteś członkiem najbliższej rodziny ofiary, masz prawo do złożenia pisemnej skargi u Naczelnego Prokuratora Stanowego lub w Komisji Wymiaru Sprawiedliwości, jeżeli prokurator nie ściga sądownie nikogo, kto przyczynił się do śmierci ofiary w sprawie o zabójstwo [Paragraf 51-277d].
- Prośby o dokumentację terapii psychologicznej lub leczenia psychiatrycznego oskarżonego, do wykorzystania w postępowaniu cywilnym przeciwko sprawcy.
Sprawca musiałby zostać uznanym za NGRI, a Twoja prośba musiałaby zostać złożona nie później niż 6 lat po orzeczeniu o NGRI [Paragrafy 52-146c(6) i 52-146f(7)].

DODATKOWE PRAWA OFIAR PRZEMOCY DOMOWEJ

Masz prawo do:

- Złożenia oświadczenia (pisemnego) na policji z prośbą o to, aby policja wystąpiła do sądu o wydanie nakazu aresztowania sprawcy [Paragraf 46b-38b].

-
- Prośby o nakaz ochronny z sądu karnego, lub złożenia wniosku o zakaz zbliżania się w sądzie rodzinnym, jeżeli sądzisz, że oskarżony będzie kontynuował napaści na Ciebie na tle seksualnym, ranił Cię fizycznie, prześladował Cię lub śledził. Nakazy ochrony mogą uwzględniać ochronę dla jakiegokolwiek zwierzęcia, którego jesteś właścicielem, lub które u siebie trzymasz [Paragrafy 46b-15 and 46b-38c].

DODATKOWE PRAWA OFIAR PRZEMOCY DOMOWEJ

- Tego, aby nie zostać zwolnionym z pracy, prześladowanym, lub ukaranym przez swojego pracodawcę ze względu na to, że jesteś ofiarą przemocy w rodzinie, uzyskałeś zakaz zbliżania się lub nakaz ochronny, lub jesteś obecny na, albo uczestniczysz w rozprawach sądowych [Paragraf 54-85b].

Policja pozostanie na miejscu zbrodni przez rozsądny czas, do momentu kiedy nie zadecyduje, że jest mało prawdopodobnym aby zaistniały kolejne akty przemocy [Paragraf 46b-38b].

DODATKOWE PRAWA OFIAR NAPAŚCI NA TLE SEKSUALNYM

Masz prawo do:

- Otrzymania doraźnych środków antykoncepcyjnych w jakiegokolwiek licencjonowanej placówce opieki zdrowotnej [Paragraf 19a-112e (b) (3)].
- Tego aby nie być proszonym o poddanie się testowi wykrywacza kłamstw przez policjanta, prokuratora lub śledczego [Paragraf 54-86j].

Część 16 (CIĄG DALSZY)

PRAWA OFIAR

Masz prawo do: (CIĄG DALSZY)

- Złożenia wniosku o cywilny nakaz ochronny w sądzie cywilnym, jeżeli jesteś ofiarą przemocy na tle seksualnym, napaści na tle seksualnym lub prześladowania i sądzisz, że sprawca w dalszym ciągu będzie dokonywał napaści na tle seksualnym, ranił Cię fizycznie, nękał lub prześladował. Aby się zakwalifikować, nie możesz być spokrewnionym, ani nie możesz mieszkać ze sprawcą, i nie możesz mieć innego, albo kwalifikować się na inny, nakaz ochronny [Paragraf 46b-16a].
- Zwrócenia się z prośbą o to, aby informacje dotyczące Twojej lokalizacji (na przykład adres miejsca zamieszkania i zatrudnienia) związane z cywilnym nakazem ochrony były poufne [Paragraf 46b-16a (b)].
- Do tego, aby Twoje obecne lub przeszłe zachowania natury seksualnej nie były wspominane podczas postępowania sądowego, chyba że po rozprawie sędzia zadecyduje, że jest to niezbędne dla postępowania sądowego. Dokumentacja sądowa dot. rozprawy zostanie utajniona (nie będzie do wglądu publicznego), i wszystkie dowody wykorzystane podczas postępowania sądowego zostaną odtajnione. Obrona nie może dzielić się odtajnionymi dowodami z kimkolwiek, kto nie pracuje na rzecz obrony w sprawie, bez pozwolenia sędziego [Paragraf 54-86f].
- Zwrócenia się z prośbą do sędziego, aby osoba oskarżona lub skazana za niektóre rodzaje napaści na tle seksualnym, poddała się testowi na AIDS (zespół nabytego niedoboru odporności) lub HIV (ludzki wirus niedoboru odporności), oraz do otrzymania wyników testu przeprowadzonego przez wybranego przez siebie świadczeniodawcę usług medycznych lub placówki testów oraz poradnictwa HIV finansowanej przez Wydział Zdrowia Publicznego [Paragrafy 54-102a (b), 54-102b, i 54-102c].

DODATKOWE PRAWA OFIAR PRZEMOCY DOMOWEJ ORAZ NAPAŚCI NA TŁE SEKSUALNYM

Masz prawo do:

- Tego, aby Twoja komunikacja z certyfikowanym doradcą ds. przemocy w rodzinie, lub certyfikowanym doradcą ds. napaści na tle seksualnym, pozostała poufną, i nie była wykorzystana w sądzie bez Twojej zgody [Paragraf 52-146k].
- Skorzystania z dostępnego Ci płatnego urlopu chorobowego na opiekę medyczną oraz poradnictwo, w celu otrzymania usług od świadczeniodawcy usług dla ofiar, na zmianę miejsca pobytu, lub w celu udziału w jakichkolwiek cywilnych lub karnych rozprawach z powodu napaści, jeżeli pracujesz jako usługodawca, a Twój pracodawca zatrudnia co najmniej 50 osób [Paragraf 31-57t (3)]. Listę zawodów klasyfikowanych jako „usługodawcy” można znaleźć w Paragrafie 31-57r (7).

DODATKOWE PRAWA OFIAR PRZEMOCY DOMOWEJ, NAPAŚCI NA TŁE SEKSUALNYM LUB WOJERYZMU, ORAZ DZIECI KTÓRE SĄ OFIARAMI PRZESTĘPSTW

Masz prawo do:

- Tego, aby Twój adres lub telefon nie zostały ujawnione na sali sądowej podczas rozpraw dotyczących spraw związanych z napaścią na tle seksualnym, wojeryzmem, obrażeniami lub narażeniem na obrażenia dziecka, demoralizowaniem dziecka lub przemocą w rodzinie, chyba że sędzia stwierdzi, że są one ważne dla sprawy. Oskarżony będzie miał dostęp do tych informacji za pośrednictwem swojego adwokata [Paragraf 54-86d].

Część 16 (CIĄG DALSZY)

PRAWA OFIAR

Masz prawo do: (CIĄG DALSZY)

- Tego, aby Twoje imię, nazwisko i adres w aktach sądowych sprawy pozostały utajnione dla osób nie zaangażowanych w sprawę, i udostępnione jedynie w oparciu o nakaz sądowy dot. toczących się spraw związanych z napaścią na tle seksualnym, wojeryzmem, obrażeniami lub zagrożeniem obrażeń u dziecka, demoralizowaniem dziecka lub przemocą w rodzinie. Oskarżony będzie miał dostęp do tych informacji za pośrednictwem swojego prawnika [Paragraf 54-86e].

Ofiary przemocy domowej, ryzyka skrzywdzenia dziecka, napaści na tle seksualnym lub prześladowania, mają prawo do tego, aby ich adresy pozostały poufne ze względów bezpieczeństwa, poprzez złożenie wniosku o przyznanie programu Safe at Home Confidential Address Program (Bezpieczni w Domu – Program Adresów Poufnych) [Paragraf 54-240a]. Program ten zapewnia bezpłatne zastępcze adresy korespondencyjne, tak aby Twój adres domowy mógł pozostać poufny. Odwołaj się do części Źródła Pomocy aby uzyskać informacje kontaktowe do Twojego lokalnego programu przemocy w rodzinie lub napaści na tle seksualnym.

Część 17

NAKAZY OCHRONY

Sądy karne, cywilne oraz inne agencje mogą wydać nakazy ochrony w celu chronienia Ciebie, Twojej rodziny, oraz zwierząt przed krzywdą lub zagrożeniem krzywdy ze strony innej osoby.

Jeżeli został przyznany Ci nakaz ochrony i nie otrzymałeś jego kopii, powinieneś skontaktować się z sądem lub agencją która go wydała, aby ją otrzymać. Ważnym jest, abyś cały czas miał ze sobą kopię nakazu. Możesz również poprosić, aby nakaz zakazywał kontaktu przez osobę trzecią, co znaczy że oskarżony nie może kontaktować się z Tobą za pośrednictwem innej osoby.

Jeżeli oskarżony naruszy nakaz, powinieneś skontaktować się z policją bezzwłocznie. Policja może zaaresztować oskarżonego za naruszenie nakazu.

Aby uzyskać więcej informacji na temat nakazów ochrony, prosimy dzwonić na Infolinię OVS pod numer 1-800-822-8428, od poniedziałku do piątku, od godz. 8:00 do 16:30.

ZAKAZ KONTAKTU [Paragraf 54-63d(c) i 54-64a(c)]

Jeżeli osoba oskarżona o złamanie prawa (oskarżony) zostanie zwolniona za kaucją, sędzia może wydać zakaz kontaktu z Tobą jako warunek zwolnienia. Co oznacza, że oskarżony nie może mieć kontaktu z Tobą gdy sprawa jest w toku.

Zakazy kontaktu mogą również być wydane jako warunek zwolnienia, przez Dział Sądowych Usług Wspomagających, Biuro Usług ds. Kaucji, Wydział Więziennictwa, Radę ds. Ułaskawień i Zwolnień Przedterminowych, oraz Psychiatryczną Komisję Rewizyjną ds. Bezpieczeństwa. Nakazy te wygasają kiedy kończy się okres nadzoru przez agencję, która je wydała.

Część 17 (CIĄG DALSZY)

NAKAZY OCHRONY

NAKAZ OCHRONY [Paragrafy 46b-38c i 54-1k]

Jeżeli jesteś ofiarą napaści na tle seksualnym, przestępstwa przemocy w rodzinie/ domowej, lub prześladowania (stalkingu), masz prawo poprosić sąd o wydanie nakazu chroniącego Ciebie, członków Twojej rodziny oraz zwierzęta przed pogrózkami, nękaniami, wyrządzeniem krzywdy lub zastraszaniem ze strony oskarżonego.

Nakazy ochrony mogą być wydawane przez sąd w momencie postawienia w stan oskarżenia, po tym jak oskarżony zostanie aresztowany. Prawie we wszystkich sprawach związanych z przemocą w rodzinie/ domową, sąd wydaje nakaz ochronny, nawet jeżeli ofiara poinformuje sąd, że sobie tego nie życzy.

Ponieważ nakaz ochrony wygasa w momencie zakończenia sprawy (chyba że sędzia usunie go wcześniej), być może będziesz chciał rozważyć złożenie wniosku o cywilny zakaz zbliżania się.

CYWILNY ZAKAZ ZBLIŻANIA SIĘ [Paragrafy 46b-15 i 46b-38a]

Możesz złożyć wniosek w Dziale Rodzinnym Sądu Cywilnego o cywilny zakaz zbliżania się aby:

- | | | |
|--|---|--|
| ■ Twój małżonek/-ka) | ■ Twój były małżonek (-ka) | ■ rodzic Twojego dziecka |
| ■ Twój rodzic | ■ Twoje dziecko | ■ Osoba spokrewniona lub spowinowacona z Tobą |
| ■ osoba która mieszka, lub mieszkała, z Tobą | ■ osoba z którą obecnie umawiasz się (lub ostatnio umawiałeś) na randki | ■ Opiekun który zapewnia Ci schronienie w swoim miejscu zamieszkania, jeżeli masz co najmniej 60 lat |

przestał Cię krzywdzić fizycznie, grozić że Cię skrzywdzi fizycznie, i prześladować Cię.

Musisz udać się na rozprawę sądową aby uzyskać zakaz zbliżania się. Jeżeli Tobie, Twoim nieletnim dzieciom lub zwierzętom, grozi nieuchronne i stale obecne niebezpieczeństwo fizyczne, możesz poprosić o tymczasowy (ex parte) zakaz zbliżania się, do czasu rozprawy.

Rozprawa odbędzie się w ciągu 2 tygodni od dnia wydania tymczasowego zakazu zbliżania się. Na rozprawie, wyjaśnisz sędziemu dlaczego potrzebny Ci jest zakaz zbliżania się. Jeżeli sędzia wyda zakaz zbliżania się, będzie on obowiązywał przez jeden rok, chyba że sędzia nakaże inny termin.

Aby uzyskać więcej informacji na temat zakazów zbliżania się, prosimy zapoznać się z pamfletem *Zakazy Zbliżania się: Jak Złożyć Wniosek o Ulgę* (JDP-FM-142) znajdującym się w witrynie internetowej Oddziału Sądowego www.jud.ct.gov oraz w Centrach Usług Sądowych w budynkach Okręgu Sądowego.

CYWILNY NAKAZ OCHRONY [Paragraf 46b-16a]

Możesz złożyć wniosek w Sądzie Cywilnym o cywilny nakaz ochrony, jeżeli jesteś ofiarą przemocy na tle seksualnym, napaści na tle seksualnym lub prześladowania i sprawca nie jest spokrewniony z Tobą, nie jest członkiem Twojego gospodarstwa domowego, ani obecnym lub byłym partnerem. Ponadto, nie został Ci przyznany, ani nie kwalifikujesz się na, żaden inny sądowy nakaz ochrony. OVS dysponuje usługami rzeczników ofiar w budynkach sądowych na terenie stanu, którzy mogą pomóc Ci w procedurze uzyskania cywilnego nakazu ochrony.

STAŁY KARNY NAKAZ OCHRONY [Paragraf 53a-40e]

Stały Karny Nakaz Ochronny (SCPO) jest podobny do nakazu ochronnego, z taką różnicą że jest wydawany przez sędziego jako część wyroku skazanego w momencie zakończenia sprawy karnej. Ten rodzaj nakazu jest zazwyczaj wydawany na długi okres w przypadku bardziej poważnych napaści, albo napaści na tle seksualnym.

Część 18

ŹRÓDŁA POMOCY

BIURO USŁUG DLA OFIAR

Linia Pomocy dot. Usług dla Ofiar: 1-800-822-8428

E-mail: ovs@jud.ct.gov

Odszkodowania dla Ofiar: 1-888-286-7347 or 860-263-2761

E-mail: ovscompensation@jud.ct.gov

Biuro: 860-263-2760

www.jud.ct.gov/crimevictim/

Biuro Usług dla Ofiar (OVS) Oddziału Sądowego Stanu Connecticut oferuje informacje, usługi, oraz pomoc finansową dla ofiar przestępstw z użyciem przemocy, oraz ich rodzin, włączając w to:

- Pomoc finansową na kwalifikujące się wydatki spowodowane przestępstwem, takie jak usługi medyczne, poradnictwo, usługi dentystyczne oraz utrata wynagrodzenia.
- Pomoc w sądzie obejmującą rzecznictwo podczas spraw sądowych, oraz informacje dotyczące praw ofiar przestępstw.
- Linie Pomocy oferującą informacje na temat praw ofiar przestępstw, oraz skierowania do źródeł pomocy.
- Programy powiadomień oferujące informacje dla ofiar, oraz innych kwalifikujących się osób, na temat statusu sprawcy w systemie wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych, zmian w statusie sprawcy, włączając w to prośby o zmianę w jego lub jej rejestracji w Rejestrze Przestępców Seksualnych, oraz to kiedy nakaz ochrony zostaje wydany, zmodyfikowany lub wygaśnie.
- Śledczych ds. napaści na tle seksualnym zapewniających pełne troski usługi obdukcji oraz pobierania materiału dowodowego dla ofiar napaści na tle seksualnym, które udają się do uczestniczącej placówki opieki zdrowotnej.

ZNĘCANIE SIĘ NAD DZIEĆMI

WYDZIAŁ DZIECI I RODZIN (DEPARTMENT OF CHILDREN AND FAMILIES)

Linia Pomocy odnośnie Maltretowanych i Zaniedbywanych Dzieci
(Child Abuse and Neglect Careline)

Całodobowa Linia Pomocy: 1-800-842-2288

www.ct.gov/dcf

Telefon Zaufania odnośnie Maltretowanych i Zaniedbywanych Dzieci jest dostępny przez całą dobę, 7 dni w tygodniu, aby przyjmować zgłoszenia od osób mających pytania lub zaniepokojonych czymś, oraz zgłaszających przypadki znęcania się nad dziećmi i zaniedbań dzieci.

BIURO RZECZNIKA DZIECI (OFFICE OF THE CHILD ADVOCATE)

Usługi: 1-800-994-0939

www.ct.gov/oca

Biuro Rzecznika Dzieci wstawia się za narażonymi na ryzyko dziećmi, oraz zajmuje się skargami na usługi oferowane dzieciom przez agencje stanowe i miejskie.

Część 18 (CIĄG DALSZY)

ŹRÓDŁA POMOCY

PRZEMOC DOMOWA

CONNECTICUT COALITION AGAINST DOMESTIC VIOLENCE (KOALICJA CONNECTICUT PRZECIWKO PRZEMOCY DOMOWEJ)

Całodobowa Gorąca Linia: 1-888-774-2900

Biuro: 860-282-7899

www.ctcadv.org

Koalicja Connecticut Przeciwko Przemocy w Rodzinie dysponuje 15 programami członkowskimi w Connecticut, które to oferują bezpłatne usługi dla ofiar przemocy w rodzinie, włączając w to całodobowe Gorące Linie, schroniska nagłej potrzeby, planowanie bezpieczeństwa, rzecznictwo sądowe, informacje i skierowania.

PROWADZENIE PO PIJANEMU

MATKI PRZECIWKO PROWADZENIU PO PIJANEMU (MOTHERS AGAINST DRUNK DRIVING) (Connecticut)

Całodobowa Linia Pomocy: 1-877-623-3435

Biuro: 1-800-544-3690 or 1-203-764-2566

www.madd.org/connecticut/

Mothers Against Drunk Driving oferuje rzecznictwo, informacje oraz skierowania dla ofiar pijanych, lub prowadzących w stanie ograniczonej zdolności, kierowców.

INFORMACJE OGÓLNE

WYDZIAŁ OPIEKI SOCJALNEJ, USŁUG OCHRONNYCH DLA OSÓB STARSZYCH (DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES, PROTECTIVE SERVICES FOR THE ELDERLY)

Skierowania: 1-888-385-4225

www.ct.gov/dss

Program Usług Ochronnych dla Osób Starszych pomaga ludziom w wieku 60 lat oraz starszym, które są maltretowane psychicznie, emocjonalnie, wykorzystywane finansowo lub zaniedbywane.

BIURO RZECZNIKA SPRAW ZDROWOTNYCH (OFFICE OF THE HEALTHCARE ADVOCATE)

Usługi: 1-866-466-4446

www.ct.gov/oha

Biuro Rzecznika Spraw Zdrowotnych pomaga mieszkańcom Connecticut w sprawach zdrowotnych.

UNITED WAY OF CONNECTICUT

Całodobowa Linia Pomocy: 211 lub 1-800-203-1234

www.211ct.org

United Way jest bezpłatną usługą, która pomaga osobom dzwoniącym w znalezieniu lokalnych programów i usług, i jest dostępna całodobowo, 7 dni w tygodniu, przez cały rok.

USŁUGI IMIGRACYJNE

USŁUGI DOT. OBYWATELSTWA AMERYKAŃSKIEGO ORAZ IMIGRACJI (U.S. CITIZENSHIP AND IMMIGRATION SERVICES)

Usługi: 1-800-375-5283

www.uscis.gov

Usługi dot. Obywatelstwa Amerykańskiego oraz Imigracji oferują informacje na temat usług oraz świadczeń imigracyjnych, łącznie z informacjami na temat WIZY U.

Część 18 (CIĄG DALSZY)

ŹRÓDŁA POMOCY

USŁUGI IMIGRACYJNE

(CIĄG DALSZY)

WIZA U

Jeżeli padłeś ofiarą pewnych przestępstw, i nie jesteś obywatelem Stanów Zjednoczonych (USA) lub przebywałeś w USA nielegalnie, być może kwalifikujesz się na Wizę U. Wiza U pozwala Tobie, i pewnym członkom rodziny, mieszkać i pracować w USA przez 4 lata.

Aby kwalifikować się na Wizę U, musisz wykazać że:

- jesteś ofiarą kwalifikującego się przestępstwa;
- ucierpiełeś wskutek poważnej przemocy fizycznej lub psychicznej z powodu przestępstwa; oraz
- pomagasz i dalej będziesz pomagał w śledztwie, i prowadzeniu sprawy w sądzie.

Do Kwalifikujących się Przestępstw Zalicza się:

- napaść na tle seksualnym;
- szantaż lub wymuszenie;
- przemoc domowa;
- niesłuszne uwięzienie;
- przetrzymywanie zakładników;
- przemyt i handel ludźmi;
- porwanie lub uprowadzenie;
- nieumyślne spowodowanie śmierci lub zabójstwo;
- prostytutcja;
- torturowanie;
- manipulowanie świadka.

KRADZIEŻ TOŻSAMOŚCI

FEDERALNA KOMISJA HANDLU, KRADZIEŻ TOŻSAMOŚCI

Gorąca Linia: 1-877-438-4338

www.identitytheft.gov

Federalna Komisja Handlu, Kradzież Tożsamości oferuje informacje o tym, jak zgłaszać kradzież tożsamości, i ją odzyskać.

INFORMACJE INTERNETOWE

REJESTR PRZESTĘPCÓW SEKSUALNYCH STANU CONNECTICUT

**[www.communitynotification.com/cap_office_disclaimer.php?
office=54567](http://www.communitynotification.com/cap_office_disclaimer.php?office=54567)**

Możesz znaleźć tu informacje na temat opublikowanego zarejestrowanego przestępcy seksualnego, włączając w to sprawców mieszkających w okolicach Twojego domu, pracy i szkoły.

Informacje dostępne na temat przestępcy seksualnego zawierają opis fizyczny z fotografią, adres, przestępstwo, oraz to czy nie zastosował się do wymogów Rejestru Przestępców Seksualnych.

Możesz również zarejestrować się na tym Portalu aby otrzymywać powiadomienia kiedy opublikowany zarejestrowany przestępca seksualny zarejestruje się w obrębie 1 mili adresu który podałeś(-aś).

Część 18 (CIĄG DALSZY)

ŹRÓDŁA POMOCY

INFORMACJE INTERNETOWE (CIĄG DALSZY) ODDZIAŁ SĄDOWY STANU CONNECTICUT, INTERNETOWA WYSZUKIWARKA SPRAW

www.jud.ct.gov/jud2.htm

Oddział Sądowy Stanu Connecticut, Internetowa Wyszukiwarka Spraw jest narzędziem pozwalającym użytkownikom na dostęp do informacji na temat spraw w sądzie najwyższym, apelacyjnym, cywilnym, rodzinnym, spraw związanych z pojazdami silnikowymi, spraw mieszkaniowych oraz drobnych roszczeń.

WYDZIAŁ WIĘZIENICTWA STANU CONNECTICUT, WYSZUKIWARKA INFORMACJI O SPRAWCY

www.ctinmateinfo.state.ct.us/

Wydział Więziennictwa Stanu Connecticut, Wyszukiwarka Informacji o Sprawcy jest internetowym narzędziem, które pozwala użytkownikom na dostęp do informacji o osadzonych, włączając w to miejsce przebywania, status sprawy karnej, wyrok, oraz szacunkową datę zwolnienia z więzienia.

BIURO OFIAR PRZESTĘPSTW DEPARTAMENTU SPRAWIEDLIWOŚCI STANÓW ZJEDNOCZONYCH

www.ojp.usdoj.gov/ovc

Biuro Ofiar Przestępstw (OVC) Departamentu Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych oferuje internetowe źródła, informacje oraz linki do stanowych i lokalnych programów pomocy ofiarom przestępstw.

NAPASĆ NA TŁE SEKSUALNYM **SOJUSZ CONNECTICUT NA RZECZ ZAKOŃCZENIA** **PRZEMOCY NA TŁE SEKSUALNYM** (uprzednio CONNSACS)

Całodobowe Gorące Linie:

1-888-999-5545 (jęz. angielski)

1-888-568-8332 (jęz. hiszpański)

Biuro: 860-282-9881

E-mail: info@endsexualviolencect.org

www.endsexualviolencect.org

Sojusz Connecticut na Rzecz Zakończenia Przemocy na Tle Seksualnym dysponuje 9 programami członkowskimi w Connecticut, które oferują bezpłatne poufne usługi dla ofiar napaści na tle seksualnym, włączając w to całodobowe gorące linie, interwencje w sytuacjach kryzysowych oraz krótkoterminowe poradnictwo, informacje i skierowania, rzecznictwo dla ofiar, oraz grupy wsparcia.

Część 18 (CIĄG DALSZY)

ŹRÓDŁA POMOCY

SURVIVORS OF HOMICIDE (POZOSTAJĄCY PRZY ŻYCIU BLISCY OFIARY ZABÓJSTWA)

SURVIVORS OF HOMICIDE (POZOSTAJĄCY PRZY ŻYCIU BLISCY OFIARY ZABÓJSTWA?)

Biuro: 860-257-7388

www.survivorsofhomicide.com

Survivors of Homicide zapewnia wsparcie, poradnictwo, oraz rzecznictwo dla rodziny i przyjaciół ofiar zabójstwa.

SKARGI DOTYCZĄCE PRAW ORAZ USŁUG DLA OFIAR

BIURO RZECZNIKA OFIAR (OFFICE OF THE VICTIM ADVOCATE)

Usługi: 1-888-771-3126

Biuro: 860-550-6632

E-mail: ova.info@ct.gov

www.ct.gov/ova

Biuro Rzecznika Ofiar Przestępstw oferuje usługi dla ofiar przestępstw które sądzą, że ich prawa zostały lub są łamane, albo że usługi dostępne dla ofiar przestępstw w Connecticut są im odmawiane lub nie są im zapewniane.

Część 19

DANE O SPRAWIE

DANE POLICYJNE

Wydział Policji

Numer Telefonu

Imię i Nazwisko Detektywa/Śledczego

Numer Telefonu

Numer Sprawy Policyjnej, jeżeli znany

DANE SĄDOWE

Imię i Nazwisko Oskarżonego

Data Urodzenia, jeżeli znana

Budynek Sądowy

Sygnatura Akt

Adres

Miasto/Miejscowość i Kod Pocztowy

Imię i Nazwisko Prokuratora

Numer Telefonu

Imię i Nazwisko Śledczego/Inspektora

Numer Telefonu

Imię i Nazwisko Rzecznika Ofiar

Numer Telefonu

Część 19 (CIĄG DALSZY)

DANE O SPRAWIE

NADZÓR SKAZANEGO/OSADZONEGO

Imię i Nazwisko Kuratora sądowego	Numer Telefonu
Imię i Nazwisko Kuratora Nadzorującego Zwolnienie Przedterminowe (parole)	Numer Telefonu
Numer Osadzonego	Inne

ODSZKODOWANIA DLA OFIAR (1-888-286-7347)

Numer Roszczenia	Imię i Nazwisko Osoby Rozpatrującej Roszczenie
------------------	--

INNE

NOTATKI

[illegible]

NOTATKI

[illegible]

POWIADOMIENIE O ADA

Oddział Sądowy Stanu Connecticut działa zgodnie z Ustawą o Niepełnosprawnych (ADA). Jeżeli potrzebujesz racjonalnych udogodnień, w ramach ustawy ADA, zadzwoń do OVS pod numer 1-800-822-8428.



Biuro Usług dla Ofiar
Oddział Sądowy Stanu Connecticut

www.jud.ct.gov/crimevictim JDP-VS-48P Nowy 6/21